進步日報

第一二八三號
社址 天津羅斯福路二四一號
全國各地郵局均可訂閱
今天本報一大張
售人民幣六百元不加郵費
郵政信箱一〇〇　電報掛號四一四四

電話號碼

總編室	2.4142 2.4143	經理室	2.4190
政教組	2.5127 2.4024	廣告課	2.0949
財經組	2.4508 2.4023	印刷部	2.4020
社會服務組	2.4536	電話訂報	2.5145

昨日印完時間六時四十分

今天本報內容提要

★調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會勝利完成工作
★國際科學委員會在北京舉行報告書簽字儀式
★國際科學委員會報告書序言和結論
★國際科學委員會在京舉行記者招待會
★人民日報社論：國際科學家證實了美國的細菌戰罪行（以上一版）
★美國政府進行細菌戰罪行展覽會今日在京揭幕
★烏蘭夫、文幼章撰文迎接亞洲及太平洋區域和平會議（以上二版）
★北京市城鄉物資交流大會今天開幕（三版）
★調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會委員在報告書上簽名等圖片（四版）

調查在朝鮮和中國的細菌戰事實 國際科學委員會勝利完成工作

經兩月調查更確鑿地證實了美軍進行細菌戰罪行

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會，經兩個月的緊張努力，已於日前勝利完成工作，進一步證實了美國軍隊在朝鮮和中國東北使用細菌武器。

國際科學委員會是在奧斯陸世界和平理事會常務委員會開會之後，接受中國科學院院長和中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若的邀請而組成的。委員會的委員中包括：

安德琳夫人（瑞典），醫學博士，斯德哥爾摩市立醫院管理處中央臨診試驗室主任；

馬戴爾教授（法國），格利農國立農學院動物生理學研究室主任，曾任聯合國善後救濟總署牲畜專家，意大利及西班牙畜牧學會通信會員；

李約瑟教授（英國），皇家學會會員，劍橋大學生物化學系威廉·鄧爵士講座的講學者，曾任重慶英國大使館（科學）顧問，聯合國教育科學文化組織自然科學部主任；

歐利佛教授（意大利），布羅尼大學醫學院人體解剖學教授，前士倫大學普通生物學講師；

貝索亞教授（巴西），聖保羅大學寄生物學教授，前聖保羅省公共衛生局長，羅西佛及拍拉巴爾大學醫學院名譽教授；

茹科夫—維勒斯尼科夫院士（蘇聯），蘇聯醫學科學院副院長兼細菌學教授，曾任伯力軍事法庭審訊日本細菌戰犯的首席醫學專家。

此外，委員會還包括：列席顧問葛拉求西博士（意大利），羅馬大學微生物研究所助教；貝索亞教授翻譯秘書貝索亞夫人和茹科夫—維勒斯尼科夫翻譯秘書可華司基先生。

中國科學院近代物理研究所所長，原子核物理學專家錢三强博士，經委員會一致邀請，担任委員會聯絡員。

中國方面陪同國際科學委員會前往東北和朝鮮進行工作的有：招待委員會副主席、世界和平理事會理事廖承志，秘書長、外科專家宮乃泉，副秘書長、外科專家計蘇華；專家聯絡員：傳染病學專家鍾惠瀾，病理學專家吳在東，細菌學專家方綱，昆蟲學專家朱弘復，公共衛生學專家楊士達，婦產科學專家嚴仁英等。

國際科學委員會的委員們在六月二十一日及二十八日先後抵達北京。自六月二十三日到七月九日，委員會在北京進行了現場調查的準備工作。在這期間，各位委員曾詳盡地研究了我國和朝鮮方面以往所提供的許多文件，並就許多有關細菌戰方法的科學上的問題進行了討論。七月十日，委員會離北京赴瀋陽，對美軍在中國東北進行細菌戰的事實作了詳細的調查和研究，歷時半個月。委員會曾於七月二十六日啓程赴朝鮮，直到八月六日再回到瀋陽。在平壤期間，委員會詳細調查和研究了美軍在朝鮮進行細菌戰的事實。在整個調查期間，委員會約請中國和朝鮮方面提供了各項科學報告，覆查了實物標本，詢問了數百人證，觀察了許多現場，並進行了詳細的調查和訪問。有時，他們花整天的時間在實驗室裏研究，有時爲討論一個問題常開會到深夜。在調查過程中，委員會曾約請中國和朝鮮的許多科學專家作了有關美軍進行細菌戰的科學性的報告和談話。委員會各委員對中朝專家的實事求是態度和高度科學水平一致表示讚揚。

在此期間，委員會還在朝鮮北部某地會見了供認投擲細菌彈的美國空軍戰俘。在那裏，委員會除訪問已爲世界人民所熟知的美國空軍戰俘伊納克、奎恩外，又訪問了新近被俘的空軍戰俘奧尼爾、克尼斯。這四個戰俘在委員會面前提供了更加詳盡的關於美國軍隊投擲細菌彈的證據。

國際科學委員會於八月九日返回北京，即着手報告書的起草和附件的核對工作，該項工作在八月底完成，並在八月三十一日舉行報告書簽字儀式。

國際科學委員會委員們在結束工作、並在報告書上簽字之後，還參觀了北京的美國政府細菌戰罪行展覽會。

委員會委員安德琳博士、貝索亞教授、馬戴爾教授已於日前先後離北京返國。

調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會 在北京舉行報告書簽字儀式

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會，於八月三十一日下午在北京舉行報告書簽字儀式。

簽字儀式在嚴肅的氣氛中進行。國際科學委員會委員安德琳（瑞典）、馬戴爾（法國）、李約瑟（英國）、歐利佛（意大利）、貝索亞（巴西）、茹科夫—維勒斯尼科夫（蘇聯），依次在以法、英、俄、中四種文字精印並用火漆固封的報告書上簽名。

參加簽字儀式的，除委員會各委員外，還有列席顧問葛拉求西，翻譯秘書可華司基和貝索亞夫人。中國方面在場人士有：中國科學院院長、中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若，中國科學院副院長李四光、陶孟和、竺可楨、吳有訓，中國紅十字會總會會長李德全，中華醫學會榮譽理事長賀誠、理事長傅連暲，中國人民保衛世界和平委員會北京市分會主席張奚若，國際科學委員會聯絡員錢三强，國際科學委員會招待委員會副主席廖承志、秘書長宮乃泉、副秘書長計蘇華，專家聯絡員鍾惠瀾、吳在東、方綱、朱弘復、楊士達、嚴仁英等以及中外記者共四十人。

簽字畢，郭沫若院長致詞。他說：各位親愛的專家們！爲了拯救和平，拯救人類，拯救科學，你們排除了種種的困難，做了一項嚴肅的工作。我們中國人民將熱誠地支持你們，感謝你們。我們相信，朝鮮人民和全世界愛好正義的人們都會支持你們，感謝你們。你們的工作成就，將在人類史上佔着光輝的篇頁。你們的榮譽將傳諸久遠。你們大公無私的精神是令人感奮的。偉大的科學家們，爲了眞理和正義，在暴力之下是永不屈服的。光榮永遠屬於眞理和正義的保衛者。

國際科學委員會委員馬戴爾（法國）代表委員會致詞。他說：我記得，幾個月以前，在奧斯陸會議上，郭院長與朝鮮人民的代表曾表示歡迎國際公正而獨立的科學家到中國和朝鮮調查。人們給我們很大的光榮，認爲我們是能夠完成這一光榮任務的公正而獨立的科學家。我們深深感到這個任務的光榮和重大。我們遠道而來，爲的是搜集充足的有關美國進行細菌戰的證據，我們的任務就是來證實這些證據，或者否定這些證據。我們當初在有些問題上曾抱着懷疑的態度，因爲，這是爲了眞理。中朝科學家和世界科學家是會原諒我們的。我相信，我們以謹慎從事找到的眞理，力量將會更大。我們確實看到許多證據，並且已在報告書上簽字加以證明。我們可以再說一遍，中國和朝鮮的確受到細菌戰的攻擊，美軍是應該對此負責的。我們將在全世界人民面前來證實這些事實。你們一定願望，這些罪行被揭發之後，他們會停止這種罪行。如果他們不停止，全世界人民將予以制裁。我們的工作就是在科學的立場上研究這些問題，很不幸，細菌戰的確是事實。今天簽字的報告書的內容是陰暗的，但這個報告書將產生希望。

簽字儀式在馬戴爾致詞後結束。

一九五二年八月三十一日，「調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會」調查報告簽字儀式在北京舉行。應邀參加的中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若與參加簽字的國際科學委員會委員及來賓等合影。　新華社記者劉東鰲攝

國際科學委員會舉行記者招待會 闡述美國進行細菌戰罪證

郭沫若出席對各委員所作拯救和平巨大貢獻表示感謝

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會在八月三十一日舉行記者招待會。到會的有新華通訊社、人民日報、光明日報、工人日報、中國青年報、新民報、解放日報、大公報、文匯報、進步日報等報社記者二十人，以及蘇聯眞理報、塔斯社、朝鮮中央通訊社、越南通訊社、羅馬尼亞保衛祖國報、英國工人日報、美國工人日報、法國巴黎今晚報等記者九人。中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若也參加了招待會。

郭沫若首先介紹國際科學委員會的委員與全體記者見面，並且代表中國人民，對各位委員爲拯救和平、拯救人類、拯救科學所做的巨大貢獻，表示衷心的感謝。

郭沫若致詞畢，中外記者即提出問題，請求委員會的委員們作答。

記者提出的第一個問題是：委員會證實美國在朝鮮和中國東北確實進行了細菌戰的主要根據是什麼？委員會委員李約瑟教授（英國）回答說：細菌戰的調查是一個很複雜的工作。我們雖沒有機會遇到一架美國飛機在我們眼前投下細菌武器，但是我們經過了現場的調查，人證的詢問，物證的科學檢驗，檢驗室中的覆查，統計學上的研究，便得到了充分的證據。我們會見了許多科學家以及目睹美國飛機投擲細菌武器的人們，這些科學家們的論據有很高的科學性，經我們研究結果證明是正確的。人證大都是中國和朝鮮的純樸的老百姓，他們都具有知之爲知之，不知爲不知的科學態度，他們提供的事實是可靠的，經過集中核對，結果也非常滿意。此外，我們調查研究過程中，也弄明白了世界和平理事會從布拉格發出的文件所根據的科學材料和物質證據。這次國際科學委員會又進行了一次深入的細緻的調查，再一次有力地證明了美國進行了細菌戰。這些材料，在我們的報告中都有詳盡的記載。

委員會委員歐利佛教授（意大利）在補充李約瑟教授的發言時說：我們看到很多事實，這些事實不但有人證解釋，而且在理論上來講也是確實的。

委員會的委員馬戴爾教授（法國）在補充李約瑟教授的發言時指出：許多事實的反常性質，就足以說明這是人工造成的。我們對待一種事實都經過深入的研究工作，這就是說，我們抱着懷疑態度進行的調查、研究和分析，得出的結論必然更加眞實。

對於記者提出的西方有些科學家認爲在朝鮮和中國東北發現的許多昆蟲是不可能帶細菌的，是不適宜在冬季利用來傳播細菌的這個問題，貝索亞教授（巴西）回答說：這個問題回答起來很簡單。因爲日本人曾經把跳蚤從飛機上散佈下來，用跳蚤散佈傳染病菌。此外，他們還用一種容器把跳蚤散下來。據我知道：蚊子之類的昆蟲在有利的條件下很可能用人工感染的方法使它帶有病菌。例如瘧疾、黃熱病之類的病菌。在有利的條件下，這類昆蟲的活動力是很大的，它的抵抗嚴寒的能力很大。此外還有其他昆蟲，像扁虱及鵝身上的寄生蟲等都可以使用來傳染疾病。

對於記者所提出的美國在朝鮮和中國東北進行了大規模的細菌戰，爲什麼並沒有引起疫病流行這個問題，安德琳博士（瑞典）回答說：這個問題可以提出二點來說明。第一、由於朝鮮和中國的科學家的努力，對於制止疫病流行已經有了顯著的成就，這是不可否認的。第二，一個很重要的印象，就是在朝鮮和中國，衛生防疫教育工作已形成一個全國性的轟轟烈烈的衛生運動。這樣，對於制止細菌戰產生了很大的力量。我們委員會的全體委員會到過中國東北黑龍江省的甘南縣，這是一個遼遠而偏僻的地方。在這個設備簡單的農村，我們看到他們很嚴格很徹底地貫徹着人民政府的每一指示，形成一個很有力量的衛生運動。有一個很顯著的事實：一天晚上，美國飛機在甘南地區飛過，第二天早晨發現許多地方有小田鼠，據統計有七百一十七隻，有些小田鼠被貓啣進屋裏。但是，由於老百姓經過了防疫衛生教育，沒有一個人接觸田鼠。這些田鼠立即被搜集起來並加以焚化了。爲了撲滅媒介物，還很快用乾草燃火的所謂燎坑辦法，把房子裏所有跳蚤都消滅了，貓、狗也全部消滅了，再加上其他一系列的防疫措施，就使得這個鄉村沒有發生疫病，這是一個很有力的證明。

李約瑟教授在答覆美國和日本在我國進行的細菌戰有何異同這個問題時說：一九四三年我到過中國重慶，曾以中英科學合作委員會主席的資格，參加了細菌戰的調查。在開始時我是抱着懷疑態度的。經過調查以後，毫無疑問，日本確實在中國使用了細菌武器，在湖南常德等二十多處撒佈了鼠疫桿菌，有七百多人患這種傳染病而死亡。現在西方某些國家又化了很多錢去研究細菌戰，他們研究運用噴霧的方式、空氣傳染的方法來撒佈細菌，其中最主要的是美國，在很多文件中都可以證明這一點。除了噴霧的病菌外，美國現在所進行的細菌戰與日本在第二次世界大戰中使用跳蚤撒佈鼠疫桿菌和其他傳染病菌的方法，很有些相像。根據在伯力審判時日本細菌戰犯的口供，茹科夫—維勒斯尼科夫先生也證實美國使用的方法和日本相同，並且美國還收羅了許多日本細菌戰犯。

記者中有人提出：有少數西方人士認爲美國空軍俘虜的供詞是不足相信的，他們的供詞可能是捏造的或者被迫講出來的，不知委員會對此有何見解？法國委員馬戴爾教授在答覆這一問題時指出：對於俘虜的供詞，在科學的立場上講，應該是抱懷疑態度來研究的。但是我們不但詢問了兩個俘虜——這兩個是大家都知道的伊納克和奎恩，並且還詢問了另外兩個俘虜奧尼爾和克尼斯。詢問的內容有關於人道方面的、科學方面的、心理學方面的。我們委員會裏面六位教授，其中四位是醫生。我們詢問時是抱着批判的精神，是用一種曲折的方法來進行的。詢問時，我們讓他們很自由，使他們精神上不受到威脅，我相信我們所得到的答覆是很眞實的。在詢問之後我們得到三個結論：第一、我們肯定他們所說的是完全眞實的。第二、我們看出他們在身體、精神、思想方面都是正常的，他們無論在身體、精神上都沒有受到任何壓迫。第三、他們很表示懊悔，他們現在唯一的希望是給予他們洗刷他們的罪行的機會。這些人過去是病菌的撒佈者，他們怎樣轉變的呢？根據詢問中的印象，我認爲：第一、他們這些人政治良心是薄弱的，他們對於國際上的道義責任感也是很模糊的。他們不但從未聽說過有關禁用細菌武器的日內瓦議定書，而且根據國際法，對俘虜、對人民，甚麼事情可以做，甚麼事情不可以做，他們都是一概不知道。他們在美軍中從未受到過這種教育。第二、他們盲目地奉行他們政府的命令，所以他們政府告訴他們做的一些事情，他便認爲是不會錯的，可以做的。可以說，他們政治上落後，但也不是完全處於政治上昏迷狀態。他們在美國的時候就接受過細菌戰的教育，聽過細菌戰的課程、講演，到朝鮮以後這些課程就更加緊進行了。這時，他們思想上有些緊張、後悔。他們告訴我們，那時希望完成五十次或一百次飛行任務後就趕快回國。但如果投的是細菌彈，他們就很痛苦，有的人糊里糊塗地喝酒解悶。完成任務後感到痛苦，可以說他們良心上已受到責備。他們原是想被俘以後一定要遭受殺害；相反地，他們受到像朋友一樣的待遇，他們新的朋友還給他許多書看。一個美俘看到日內瓦議定書後，他感到非常懊悔，因爲這個議定書他在本國時根本沒有見到過。要使他們能夠說出來，是要經過一個心理學上的過程的。這也可以說是一個宗教上的懺悔。他們是經過思想上劇烈的鬥爭的。他們是俘虜，也是一個美國人，他們是愛自己這樣的政府呢，還是愛全人類呢？那一方面更重要、更急迫？經過這樣的鬥爭以後才說出來的。委員會認爲這樣看問題，比較合乎事實些。

意大利委員歐利佛教授在答覆委員會對中朝科學家的印象這個問題時指出：對於中朝專家的工作，我們原是抱着懷疑態度的。但是，根據中朝專家的科學態度和他們供給我們這個報告的材料，以及和我們合作的情況，可以使我們得出下面的印象：我們認識到的中朝兩國的專家，都是受過很完備的科學教育的，西方的一些科學家原認爲中國的科學家水平不高，但是，他們忘記了這些專家很多都是他們自己的學生。這些專家是從英國、法國、美國以及其他國家留學的。他們提供給我們的報告，具有很高的科學性。可以說，他們都是有能力的科學工作者。過去我們認爲他們處在戰時，由於某些刺激可能對報告有誇大之處，但我們仔細分析研究文件，並沒有發現這種情形。如果我們提出反對的意見，他們就耐心地補充事實；如果不能夠馬上作出結論，他們也絕不勉強地下結論。我回到我們本國的時候，我只有一個結論，讚美中國的科學工作者，他們是有着實事求是的科學態度。對我來說，我能與中朝的科學工作者一起工作一個時候，也是我一個很大的光榮。

李約瑟教授在補充時指出：我很高興我們發現了我過去早就發現的事情，這就是中國的科學家不亞於世界任何一國的科學家。

委員會委員茹科夫—維勒斯尼科夫院士（蘇聯）因病未出席招待會，由他的秘書可華司基先生在會上宣讀了他的書面談話如下：

「我現在談一談關於我參加國際科學委員會工作的印象。首先我要講的是國際科學委員會的工作確實已獲得了偉大的成就。日本帝國主義者曾在第二次世界大戰時使用了細菌武器，而今天美國又繼續使用這種武器。在我們面前攤出了一種陰暗的現象，而這種現象直接威脅着全世界人民的生命安全。

衆所週知，在中世紀發生的大規模的鼠疫流行，曾摧殘了不可計數的生命，而這一流行病的停止，是以千百萬條生命的代價換來的。但是，在十九世紀鼠疫流行以後，緊接着又發生了霍亂流行。霍亂的流行使整個村莊、城市以至整個國家人民都被摧毀。

偉大的科學成就，創造了新的方法來制止了威脅千萬人民生命的流行病。

我們如何能容忍過去的日本帝國主義和今天的美國繼續再用細菌武器來把人類科學完全摧毀，使人類重回到中世紀和十九世紀的悲慘狀況中去呢？！

我認爲國際科學委員會工作以後，無論任何人都不可能再對美國曾使用細菌戰發生懷疑。世界科學家必須團結起來，以增加反細菌戰戰線的偉大力量，科學家們可以同時也應該向全世界人民宣告：團結起來，反對細菌戰！

我們國際科學委員會是一個最好的證據，它證實了全世界科學家完全能夠團結起來。這裏聚會了來自六個不同國家的科學家。爲了追求眞理，這些科學家團結了起來，斷然成了一個團結的大家庭。我們這個國際科學委員會是國際科學家團結的標誌——它是爲全人類抵禦細菌災害的堅強堡壘。」

委員會列席顧問葛拉求西博士（意大利）也起立發言，他說：我參加委員會的工作差不多一個月光景，我研究了有關在朝鮮和中國的細菌戰的文件。我曾經和中國的細菌學專家討論過、研究過。經過我檢查以後，我就得到一個完整的結論，就是，今天調查的結論是完全眞實的，即中國的東北和朝鮮的北部確曾遭受了美國軍隊所使用的細菌武器的攻擊。我要特別指出，我以一個細菌學家的資格來說，中國的科學家們所做的工作是不能有一點懷疑的。

郭沫若最後致詞。他說：感謝各位記者對這個會提出了很重要的問題，同時感謝各位專家對這些問題作了很懇切的答覆。全世界的正義輿論必須動員起來，爲我們全人類最大的幸福，制止細菌戰。我們堅決相信，科學一定要得到勝利，和平也一定要得到勝利。

人民日報 社論

國際科學家證實了美國的細菌戰罪行

由瑞典、法國、英國、意大利、巴西、蘇聯的科學家組成的「調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會」，經過了兩個多月的調查，完全證明了美國軍隊確實在朝鮮和中國東北進行了細菌戰。

美帝國主義者爲着實現他們統治世界的迷夢，發動了侵略朝鮮的戰爭，企圖先征服全朝鮮，進而征服中國，再進而征服全亞洲和全世界。可是，朝鮮人民軍和中國人民志願軍已在朝鮮戰場上給美國侵略軍隊以致命的打擊，徹底粉碎了美帝國主義者征服全朝鮮的軍事計劃。美帝國主義者認識到他們毫無希望在戰場上打敗英勇善戰的朝鮮人民軍和中國人民志願軍，於是他們一方面在被迫接受了停戰談判之後，用盡種種無理的手段來拖延和阻撓板門店的談判；另一方面在遠離前線的朝鮮後方和中國東北大規模使用慘無人道的細菌武器，以殺害朝鮮和中國的平民，妄想藉此實現他們的軍事侵略目的。

但是，美帝國主義者大規模使用細菌武器的這種滅絕人性的罪行，並沒有、也決不能達到他們所預期的目的。朝鮮和中國東北人民立即展開了普遍的反細菌戰的運動，迅速進行了各種有效的防疫措施。因此，美國侵略者在朝鮮和中國東北各地大規模投擲細菌及帶菌的昆蟲或其他物體，並未能造成如他們預期那樣的疫病蔓延。美國侵略者在朝鮮和中國東北進行細菌戰，並沒有也決不能達到他們的軍事的目的；美國侵略者所得到的，是全世界人民對於這種滔天罪行的譴責。

在第二次世界大戰中，連希特勒也還不敢使用過細菌武器。日本帝國主義者雖然在中國境內使用過細菌武器，但也還沒有像美國今天這樣的規模。美國侵略者如此悍然破壞一切戰爭法規和國際協定，大規模使用細菌武器，是史無前例的。全世界人民都認識到如果不一致起來制止美國侵略者使用細菌武器的罪行，那末，今天用於朝鮮和中國東北的細菌武器，明天也會在亞洲其他地方、在中東、在歐洲使用起來。爲要保護人類，必須有效地堅決地制止細菌戰。

慣於無恥抵賴的美帝國主義者，曾經屢次否認他們使用過細菌武器。可是，事實勝於雄辯。凡是到過朝鮮和中國東北進行過調查的國際團體和個人，都先後證實了美國侵略者的確使用細菌武器。國際民主法律工作者協會調查團經過了調查，發表了報告書，向全世界宣布美國軍隊進行細菌戰是無可爭辯的事實。世界知名人士如文幼章、法奇，經過了調查，也向全世界宣布美國軍隊使用細菌武器是無可爭辯的事實。有許多國際人士，他們雖然沒有時間親自前往朝鮮或中國東北進行調查，但是他們在北京看過了「美國政府細菌戰罪行展覽會」中陳列的各種證據，如英國坎特伯雷教長約翰遜博士看了展覽會之後，回到英國就揭露了美國侵略者進行細菌戰的罪行。費爾頓夫人說得好：「沒有一個人看過這展覽以後，不對美國反對朝、中人民的罪行的這樣充實的證據，感到異常的憤怒。我相信沒有一個正直的人，不管他過去的想法如何，看過這展覽會，不被這些作爲控告美國統治者的清楚的詳細的暴露所說服。」

對於國際民主法律工作者協會調查團的報告的內容，對於文幼章、法奇、約翰遜教長等的發言的內容，美帝國主義者能不能反駁呢？不能！美帝國主義者不能舉出什麼事實來反駁！他們只好找一個藉口來企圖抵賴，他們說：法律工作者、文幼章、法奇、約翰遜教長都不是科學家，沒有資格進行調查細菌戰的事實，沒有能力辨別證據的眞假。可是，這個可憐的藉口，現在也被國際科學委員會打得粉碎了！

國際科學委員會的委員們，都是世界有名的科學家。他們是以客觀的、科學的態度來進行調查研究的。用他們自己的話來說，他們「認識到他們的責任之重大，盡力擺脫先入之見，以最高度的客觀態度，遵循他們所知道的最嚴格的科學原則，從事調查。」（報告書的「序言」）他們在兩個多月的認眞的、謹愼的工作中，有時還冒着最大的困難和危險，進行深入的直接的研究，詢問了人證，視察了現場，檢查了物證，而且親自進行試驗。他們經過了邏輯的步驟而後達到這樣的結論：「朝鮮及中國東北的人民，確已成爲細菌武器的攻擊目標；美國軍隊以許多不同的方法使用了這些細菌武器，其中有一些方法，看起來是把日軍在第二次世界大戰期間進行細菌戰所使用的方法加以發展而成的。」

國際科學委員會的調查研究，粉碎了美國侵略者的詭辯。美國侵略者曾經無恥地抵賴說，朝鮮和中國東北發生某種疫病，是由於戰爭環境或由於當地人民不講衛生所造成，並不是什麼細菌戰。國際科學委員會以昆蟲學的、細菌學的、病理學的、流行病學的及其他的證據，證實了朝鮮及中國東北的人民確已成爲細菌武器的攻擊目標。當地人民非但不是不講衛生，恰恰相反，正因爲當地人民衛生水準很高，知道採取各種措施來對付細菌武器，才使細菌武器使用者不能達到預期的目的。

第二、國際科學委員會告訴全世界人民：使用細菌武器的是美國軍隊。國際科學委員會從仔細研究許多物證和人證，尤其是研究了被俘的美國空軍人員的證詞之後，證實了美國軍隊自一九五二年一月開始，確以許多不同的方法，使用了細菌武器。美國侵略者曾經無恥地抵賴說，美國空軍俘虜奎恩、伊納克的證詞是假造的。現在，國際科學委員會諸委員不僅親自詢問奎恩與伊納克，而且親自詢問了兩個新的美國空軍俘虜——奧尼爾與克尼斯，親眼看見這些俘虜並沒有受身體的或精神的壓迫，證詞都是出乎他們的自願。經過了直接的詢問，國際科學委員會認爲這些俘虜的證詞是眞實的和確鑿的，並且認爲這些證詞使從現場考察而得的具有高度科學性的客觀的證據更加充實。美國空軍俘虜證實了美國軍隊進行細菌戰，而他們的證詞又經國際科學委員會證明是眞實的和確鑿的。

第三、國際科學委員會告訴全世界人民：美國軍隊進行細菌戰所用的方法，有一些是與日本帝國主義者在第二次世界大戰期間進行細菌戰所採用的方法相似，是把日軍所用的方法加以發展而成的。這就說明了麥克阿瑟過去爲什麼庇護日本細菌戰犯，並且已經利用了日本細菌戰犯所有的伎倆。

國際科學委員會的工作，對人類將有莫大的貢獻。國際科學委員會的報告書，證實了美國侵略者進行細菌戰的罪行，使美國侵略者已不能再以調查者不是科學家爲藉口來抵賴了。美國侵略者的滔天罪行已經鐵證如山了。我國人民與全世界人民要更加緊密地團結起來，堅決制止美國細菌戰的罪行。

我國人民全力擁護國際科學委員會的號召：「現在，全世界的人民都應加倍努力，使世界免遭戰禍，並制止科學的發明被用來毀滅人類。」爲了拯救人類，爲了拯救和平，爲了拯救科學，現在是全世界人民一致起來制裁美國細菌戰罪行的時候了！

【新華社北京十五日電】

調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會報告書序言

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會報告書序言。全文如下：

自從一九五二年年初以來，在朝鮮北部和中國東北發生了具有反常性質的現象，使這兩國的人民和政府譴責他們已成爲細菌戰的目標。

全世界的人民，久已表示對這種戰爭方法的反對甚至憎惡，所以，局勢之嚴重性，人所盡知。因此成立了一個國際科學委員會，前往現場調查事實。

委員會的委員們，認識到他們的責任之重大，盡力擺脫先入之見，以最高度的客觀態度，遵循他們所知道的最嚴格的科學原則，從事調查。

這個報告，把工作的詳細內容以及從而得到的結論，提供於讀者之前。

這個報告是經過八種語言的合作而寫成的，因此，不拘泥於文字風格，而力求其清楚明確，使全世界各地人民都能懂得。

調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會報告書結論

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會報告書結論。全文如下：

自從一九五二年初以來，在朝鮮北部和中國東北，發生極反常的現象，使朝中兩國的人民和政府指責美國軍隊在進行細菌戰。爲調查有關細菌戰的事實而組織的國際科學委員會，在現場進行了兩個多月的工作之後，現已結束工作。

有大批事實擺在委員會面前，其中，有一些事實，首尾連貫，富有高度說明性，足爲例證。所以，委員會特別集中力量來研究這些事實。

委員會已得出下面的結論：朝鮮及中國東北的人民，確已成爲細菌武器的攻擊目標，美國軍隊以許多不同的方法使用了這些細菌武器，其中有一些方法，看起來是把日軍在第二次世界大戰期間進行細菌戰所使用的方法加以發展而成的。

委員會是經過邏輯的步驟而後達到這些結論的。這種遭各國人民一致譴責的滅絕人性的手段，竟見諸施用，此爲本委員會的委員們過去所不易置信；現在本委員會迫於事實，必須下這些結論。

現在，全世界的人民都應加倍努力，使世界免遭戰禍，並制止科學的發明被用來毀滅人類。

迎接亞洲及太平洋區域和平會議

建築工人和工程師發揮高度勞動熱情

和平會議會場改建工程完工

招待代表用的八層大樓亦提前落成

【新華社北京十四日電】亞洲及太平洋區域和平會議開會期近，北京市勞動人民爲會議改建的大會場已經快要完工了。新改建的會場是一座可容一千五百人的寬敞的宮殿式的大廳。爲了迎接亞洲及太平洋區域和平會議，參加會場改建工程的工人和技術人員都發揮了高度的創造性和積極性。他們在十五天內就完成了原來需時三個月的設計工作，在七十五天內就完成了原來需時一年的工程。

供和平會議用的會場作長方形，四週圍以朱紅色的圓柱，會場內外的門廊繪著富有中國風味的「大點金」彩畫，柔和的燈光從米色的天花板上的三個「旋子迴紋圖案」中射下，照亮了整個會場。每一個代表的坐位前，都裝有可聽八種語言中任何一種的受話器。會場裝設的中國製造的通風設備，可以在容納二千人時，每一時供應每人以四十立方公尺的新鮮空氣。在會場內設有三個大休息室，場外特設有供代表用的辦公室和記者用的電話間。現在會場的改建工程已經完工，按裝各項設備及裝飾會場的工作正在緊張地進行。

【新華社北京十四日電】招待亞洲及太平洋區域和平會議代表用的「和平賓館」，已提前在十四日完工。這是一座有兩百多個房間，宏大的餐廳、客廳的八層樓大廈，三分之二的工程是在七月二十五日以後進行的，本來需要十一個月才能完成。但爲了迎接亞洲及太平洋區域和平會議，建築工人和工程師們發揮了高度的勞動熱情，在不到五十天的時間內就提前完工了。

和平賓館的修建工程處在十四日下午舉行記者招待會，請施工中的優秀工人介紹他們的工作情況，並在晚間舉行了一千多人的慶祝晚會。

和平賓館的設計者南京大學建築系主任楊廷寶，在記者招待會上把和平賓館的修建稱作是一個奇蹟，他說：爲了和平，在這樣短的時間內完成這樣大的工程是一個奇蹟，因爲我們在日前還不能使用機器，一切全靠兩隻手。我作了二十年的建築工程師，從來沒有看到過這樣短的時間內完成這樣大的工程。

工人們的發言，說明是什麼力量使他們創造了這個奇蹟。七十歲的老電梯工人潘文清，和另外的五個工人以原定時間的四分之一——一個月完成了電梯的裝置工程。他在會上興奮地說：我的三個兒子和三個媳婦在解放後都有了工作，我有了五個孫女和四個孫子，我們生活得很好。像我這樣的年紀是可以不工作了。但爲了和平，我從上海到這裏來，並且完成了任務。我一點也不覺得累，我覺得我好像年青了二十歲。木工傅文生和傅新桂起初每天只能裝七把門鎖，後來兩人共同創造了每天裝三十一把門鎖的紀錄。傅文生說：我們工人都憎恨侵略戰爭，因爲我們在日本帝國主義侵略中國的時候都吃過苦頭。我們要把這座房子蓋得又快又好，希望和平會議的代表們好好討論保衛和平的問題。瓷磚工人顧桂朗領導着二十二個工人，在一千六百個工的時間內完成了二千四百個工的工作，並且節省了大量的材料。他說：今天我們作了主人，有了和平才能建設我們的國家。我要保衛和平。

印度舉行贊助人會議籌選出席代表

【新華社新德里十二日電】亞洲及太平洋區域和平會議全印贊助人會議於九月九日在新德里市政廳舉行。會議主席團由全印和平理事會主席克其魯博士、亞洲及太平洋區域和平會議印度籌備委員會秘書昌德博士、亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會副秘書長錢德拉及著名小說家安納德博士四人組成。到會的約有三十位代表。

昌德博士在歡迎詞中指出了目前亞洲的戰爭危機。他說，他相信亞洲及太平洋區域各國的善良人民的一致呼聲能夠消除戰爭危險，爲亞洲與世界的持久和平打下基礎。他在結語中說，印度人民一致響應亞洲及太平洋區域和平會議的號召，在全國各地熱烈進行籌備工作。

馬德拉斯、安得拉、奧里薩、西孟加拉、比哈爾、北方省、德里、古吉拉特、蘇拉史特拉和孟買等省（邦）或地區的代表相繼在會上報告各地籌備工作進行的情況。他們指出各地羣衆響應的熱忱是印度和平運動中從來沒有見過的。各地和平會議以及致力於和平事業的其他組織的會議，已選出印度出席亞洲及太平洋區域和平會議代表團候選人約三百名。報章雜誌的廣泛宣傳已使千千萬萬的各界男女瞭解亞洲及太平洋區域和平會議的意義。從各地的消息看來，參加即將在北京舉行的和平會議的印度代表團一定能夠得到廣大印度人民的支持。

錢德拉在會上提出了「給參加亞洲及太平洋區域和平會議的印度代表團的指示草案」。他解釋說，草案裏面的指示，是以全印和平理事會和各省（邦）、縣和平會議與和平委員會通過的決議爲根據的。他強調說，印度能夠而且必須對亞洲及太平洋區域和平會議有所貢獻。全印贊助人會議指定由克其魯、昌德、安納德、錢德拉、聯合農民協會主席羅尼克和每省（邦）一個代表組成一個委員會，從印度籌備委員會所接到的約三百人的名字中遴選出六十位代表，參加即將在北京召開的亞洲及太平洋區域和平會議。

我國與印度政府相互同意
在孟買和拉薩兩地互相設立總領事館

【新華社北京十四日電】我國政府與印度政府間已相互同意：中華人民共和國將在印度孟買設立總領事館，印度共和國將在我國西藏拉薩設立總領事館。

蘇聯陸軍部部長華西列夫斯基 發佈慶祝蘇聯坦克節命令

【新華社北京十四日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯陸軍部部長華西列夫斯基在十四日發佈慶祝坦克節的命令如下：

坦克手和坦克製造者同志們！

戰士和士官同志們！

尉官、校官和將軍同志們！

今天，蘇聯人民和他們的陸軍慶祝坦克節。

在此慶祝坦克節的時候，我謹向你們致敬和祝賀。

我祝蘇聯坦克手和坦克製造者在執行共產黨、蘇聯政府和斯大林同志本人交給他們的任務時取得進一步的成就。

爲了紀念坦克節，我命令：

今天，一九五二年九月十四日，在我們祖國的首都——莫斯科——和我們各加盟共和國的首都，各鳴禮砲二十響。

中國人民保衛世界和平委員會舉辦
美政府細菌戰罪行展覽會今日揭幕
自五月初起舉行預展曾有外賓六百多人參觀

【新華社北京十五日電】中國人民保衛世界和平委員會舉辦的美國政府細菌戰罪行展覽會，九月十五日在北京故宮文華殿正式揭幕。

展覽會五間陳列室裏，陳列着實物標本、圖片、文件等達五百多件。這裏面包括美國準備與進行細菌戰的史實，朝鮮外務相朴憲永和我國中央人民政府外交部部長周恩來的聲明，親歷現場公正無私的中外人士的調查報告，美軍在我國東北和朝鮮撒佈昆蟲和其他物體的各種例證，美軍派來刺探細菌戰效果情報的特務和親自投擲細菌彈的美空軍戰俘的供詞等。這些事實、物證和人證，都有中文、俄文、英文、法文四種文字的說明。展覽會用確鑿的事實和科學的結論，向全世界人民證實了美國進行細菌戰的滔天罪行。

展覽會自今年五月二號起曾進行預展。預展期間，應邀參觀該展覽會的外賓共達六百多人。這些外賓包括：參加我國「五一」節觀禮的各國工會代表團，參加我國紀念世界四大文化名人紀念會的各國代表，出席國際經濟會議之後前來我國參觀的各國代表，印度文化代表團，緬甸文化代表團，捷克斯洛伐克政府代表團，各國駐我國的外交使節及工作人員，匈牙利國家人民文工團，朝鮮人民訪華代表團，出席國際保衛兒童大會之後前來我國參觀的各國代表，出席亞洲及太平洋區域和平會議籌備會議和將出席亞洲及太平洋區域和平會議的各國代表，捷克斯洛伐克「雜特·尼耶德利軍隊文藝工作團」，以及來我國參觀的英國坎特伯雷教長約翰遜及其夫人，牛津大學國際問題講師戴伊和費爾頓夫人等。

外賓們在參觀展覽會後都得出一個深刻的印象，這就是美國確實在朝鮮和中國進行了細菌戰。最近來我國訪問的英國費爾頓夫人在參觀展覽會後寫道：「沒有一個人看過這展覽以後，不對美國反對朝中人民的罪行的這樣充實的證據，感到異常的憤怒。我相信沒有一個正直的人，不管他過去的想法如何，看過這展覽會，不被這些作爲控告美國統治者的清楚的詳細的暴露所說服。我希望每個人，特別是英國人和美國人，能親自看到這些證據。而在我們已經看過這展覽的人，就有這種義務，去喚起全世界的警覺。」

調查在朝鮮和中國的細菌戰事實
國際科學委員會報告書及附件目錄

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會報告書及附件全部共約四十五萬字，用法文、英文、俄文、中文四種文字印行。報告書目錄和附件目錄如下：

報告書分十九章，目錄爲：序言、委員會的組織與工作、文件、第二次世界大戰中日軍進行細菌戰的有關材料、委員會分析事件的方法、布拉格文件中有關昆蟲學方面的資料、有關被散佈昆蟲的醫學註釋、植物病理學的資料、朝鮮的事件（鼠疫）、甘南事件、寬甸事件、遼東遼西事件（呼吸道炭疽病）、大同事件（霍亂）、容器或炸彈的種類、被俘獲的特務們的供詞、美國空軍俘虜供詞、新中國的衛生、概論、結論。

附件共四十六件，目錄爲：

一、委員會工作日程摘要；
二、關於昆蟲帶菌等問題的備忘錄；
三、關於昆蟲帶菌的定量研究之備忘錄；
四、中國正常蠅類機械式傳佈細菌之備忘錄，陸地收集的標本的研究分析；
五、瀋陽市自然生長之蠅類是否帶有腸系病原菌或炭疽桿菌的調查報告；
六、瀋陽和寬甸之本地雞毛是否帶有炭疽桿菌之調查報告；
七、中國東北及朝鮮諸事件的總表；
八、關於美軍飛機撒佈昆蟲的資料；
九、向朝鮮保健相提出的問題 及所 得到的答覆；
十、（甲）美軍飛機在朝鮮北部和中國東北投擲帶菌植物體的報告，（乙）美軍飛機在朝鮮北部和中國東北撒佈兩種朝鮮南部特產樹葉的報告；
十一、「湖南常德鼠疫報告書」（一九四一年十二月十二日）；
十二、有關日本細菌戰某些事實的備忘錄；
十三、美軍飛機在黑龍江省甘南縣空投帶有鼠疫桿菌的小田鼠的報告；
十四、甘南事件的聽聞錄、證人的陳述、委員會到現場的視察等；
十五、甘南小田鼠與 Microtus gregalis（Pallas）之比較；
十六、關於小田鼠鑑定的評論；
十七、前日本關東軍防疫處柿崗亮平少佐所著文章「細菌戰爭」的節譯；
十八、朝鮮平安南道江西郡朴然浩鼠疫病案的報告；
十九、江西郡事件（鼠疫）之聽聞錄；
二十、美軍飛機撒佈染有鼠疫桿菌的人蚤的報告；
二十一、淮陽郡事件（鼠疫）之聽聞錄，證人的陳述等；
二十二、關於美軍飛機在遼東省寬甸縣投下的白堊質細菌彈的報告；
二十三、關於在寬甸發現的「蛋殼」容器案件之註釋；
二十四、六月六日事件之節錄；
二十五、關於美軍飛機在遼東省長白縣投擲四格彈的報告；
二十六、在平壤中央試驗所展覽之美軍所用細菌戰容器的記錄；
二十七、由於美軍飛機侵入中國東北地區撒佈帶有炭疽桿菌的昆蟲與其他物體後發生的由呼吸感道染的炭疽病的報告；
二十八、關於遼東及遼西省美軍飛機撒佈炭疽桿菌並引起死亡事件之聽聞錄；
二十九、大同郡趙萬福霍亂案件的報告；
三十、大同郡事件（霍亂）之聽聞錄、科學家們的陳述及證人的證詞；
三十一、關於文蛤（Meretrix meretrix）携帶霍亂弧菌之備忘錄；
三十二、關於美軍播菌飛機侵入瀋陽及其附近地區後所造成的一種新的疾病——急性腦炎——備忘錄；
三十三、在瀋陽發現新型腦炎的聽聞錄；
三十四、關於節足動物所傳播人型腦炎之資料；
三十五、瀋陽事件（腦炎）之註釋；
三十六、南朝鮮的特務潛入朝鮮北部爲美軍總部收集和傳送疫病情報的案件摘記；
三十七、美國空軍戰俘伊納克中尉參加在朝美軍所進行的細菌戰之供詞；
三十八、美國空軍戰俘奎恩中尉參加在朝美軍所進行的細菌戰之供詞；
三十九、美國空軍戰俘奧尼爾中尉參加在朝美軍所進行的細菌戰之供詞；
四十、美國空軍戰俘克尼斯中尉參加在朝美軍所進行的細菌戰之供詞；
四十一、與四個美國空軍俘虜會談摘記；
四十二、新中國保健 事業 和衛生運動之備忘錄；
四十三、美軍飛機撒佈帶有出血性敗血症巴氏桿菌的蜘蛛以引起家禽敗血症的發生與流行的報告；
四十四、法朗克·葛拉求西博士的聲明；
四十五、提供有關使用砲彈撒佈細菌的資料的雜誌文獻節錄；
四十六、中國和朝鮮科學家及醫務工作者的簡歷。

擁護亞洲及太平洋區域和平會議
鮑爾漢代表我國信仰伊斯蘭教人民發表談話

【新華社迪化十三日電】出席亞洲及太平洋區域和平會議的中國代表團團員、中國伊斯蘭教協會籌備委員會主任鮑爾漢，在亞洲及太平洋區域和平會議開幕前夕，代表我國一千萬信仰伊斯蘭教的各族人民，向新華社記者發表談話，表達他們對於這一會議的熱烈擁護和赤誠的希望。

鮑爾漢說：「現在亞洲及太平洋區域的十六億人民，正面臨着戰爭魔影的嚴重威脅。美國政府悍然不顧全世界人民的反對，明目張胆地在朝鮮境內使用萬惡的細菌武器，濫肆轟炸朝鮮和平居民，拖延和阻撓朝鮮停戰談判；侵佔我國領土台灣，並片面非法地締結『對日和約』；軍事干涉越南、馬來亞、菲律賓民族獨立解放運動；組織侵略性的『中東司令部』；到處强行建立軍事基地。在這國際風雲緊張之際，亞洲及太平洋區域和平會議的召開，是非常切合時宜的。它完全符合於全世界愛好和平人民的意志，也完全符合於全世界穆斯林（註：信仰伊斯蘭教者）的心願。」

鮑爾漢說：「全世界的穆斯林，從來都是酷愛和平的。『伊斯蘭』這個名詞，就含有清眞的、安全的、和平的意義。可蘭經曾示意我們：穆斯林不願受他人的侵犯，也決不去侵犯他人。可蘭經又曾示意我們：穆斯林不畏恫嚇，都要站在和平戰場上。破壞我們道路的魔鬼，就是我們公開的敵人。我們要用自己的力量去爭取最後勝利。我們深信參加會議的穆斯林代表們，在亞洲及太平洋區域的和平和安全正受到破壞的事實面前，會遵循可蘭經的示意，不分政治見解、宗教信仰、民族差別和職業種類，與亞洲及太平洋區域各國和平人民的代表，採取一致的行動，結束亞洲一切現存的、潛伏的蘊藏和危機，粉碎美國戰爭販子發動新侵略戰爭的一切陰謀詭計。」

鮑爾漢又說：「美國的戰爭勢力，是貪婪無饜的狼羣，爲了攫取戰爭利潤，它們不管對什麼國家民族，不論對什麼宗教信仰，完全一律地採取侵略政策。以我國爲例，在舊中國裏，蔣介石匪幫在美國侵略者的指使下，對我國信仰伊斯蘭教的各個民族，採取了歧視、分裂和屠殺的政策，使得我國的穆斯林數十年來日益陷於貧困、落後、黑暗和痛苦的深淵，當我國各族人民在自己偉大的領袖毛澤東主席領導下，消滅了蔣介石匪幫的反動武裝，肅清了美國在我國的侵略勢力和影響之後，僅僅三年時間，我國人民政府就大力開展了文化、教育、貿易、衛生等各項工作，恢復和發展了農業、水利、畜牧和工業生產建設，使得我國信仰伊斯蘭教的各族人民，充分享受到民族平等和宗教信仰自由的權利，並享受着和平幸福的生活。但是，美國帝國主義者並沒有放棄對於我國穆斯林幸福和平生活的破壞。還在一九四九年新疆解放前夕，美帝國主義間諜分子馬克南（解放前美國駐迪化領事館副領事），就親自收買，佈置和唆使伊斯蘭教的叛徒烏斯滿等匪幫武裝叛亂，夢想將我國穆斯林拖到火獄中去。現在，烏斯滿已經在我國各族人民正義之劍下，結束了他可恥的一生。當我國信仰伊斯蘭教的各族人民幸福地生活在中華人民共和國友愛合作的大家庭裏的時候，我們不能不注意到我國穆斯林在歷史上曾經遭受過的痛苦，目前正在許多伊斯蘭教國家裏翻版或者重新上演，我國的穆斯林對於這些穆斯林，寄予深刻的同情和慰問，並盼望全世界的穆斯林和全世界人民緊緊團結一致，保衛全世界的持久和平，爭取我們自己的生存與自由。」

鮑爾漢接着說：「爲了拯救亞洲及太平洋區域的和平，我國穆斯林赤誠地盼望會議向亞洲及太平洋區域的十六億人民呼籲，號召一切善良的、正直的、愛好和平和正義的人民團結起來，尋找各種適當妥善的方法，來制止復活日本軍國主義的陰謀，禁止鼓吹戰爭以及種族仇恨、宗教歧視的罪惡宣傳，禁止使用原子、細菌、化學武器及對和平居民、朝中戰俘的轟炸和屠殺，並在公平合理的基礎上和平解決朝鮮問題以及越南、馬來亞等一切有關亞洲及太平洋區域和平的問題，以保障亞洲及太平洋區域人民的眞正獨立、自由與和平，並在這一基礎上，發展平等互利的正當的國際經濟關係與文化交流，改善全世界人民的生活，增進全世界婦孺的福利。」

鮑爾漢最後說：「我代表中國信仰伊斯蘭教的回、維吾爾、哈薩克、烏孜別克、塔吉克、塔塔爾、柯爾克孜、東鄉、撒拉、保安等十個民族的一千萬人民，預祝這一會議的勝利召開和圓滿閉幕。我國信仰伊斯蘭教的各族人民，決本愛國主義與國際主義相結合的精神，和全世界愛好和平的人民緊密團結起來，爲爭取亞洲及太平洋區域以及世界和平而奮鬥。」

哥斯達黎加和平戰士莫拉遭政府迫害
在廣大人民一致聲援下已經恢復自由

【新華社北京十二日電】聖約瑟消息：哥斯達黎加和平戰士艾杜亞多·莫拉的鬥爭中獲得了勝利。

莫拉在參加亞洲及太平洋區域和平會議籌備會議回國後，即遭到哥斯達黎加政府的無理逮捕。他所帶回國的關於美帝國主義進行細菌戰的影片、參加細菌戰的美國俘虜供詞的錄音以及一些關於保衛和平的書刊，也都被沒收。哥斯達黎加政府給從事和平運動的莫拉加上了莫須有的「叛國罪」的罪名。

當細菌戰影片在總統府秘密放映的消息傳出後，廣大羣衆立即要求公映這部影片，以便了解美軍進行細菌戰的眞象。這件事轟動了全國，各報繼續以大量篇幅刊載這些新聞。那些對莫拉進行污衊宣傳的報紙，都不得不承認哥斯達黎加和平委員會爲使人民了解眞相，即廣泛散發關於美軍進行細菌戰的小册子，這本小册子非常流行，很受歡迎。

哥斯達黎加政府迫害莫拉的行動，激起了廣大人民的憤怒和抗議。美國大使館企圖召見哥斯達黎加法官「商討莫拉案件」，這一事實進一步暴露了美國侵犯哥斯達黎加獨立主權、企圖扼殺哥斯達黎加和平運動的陰謀。哥斯達黎加各階層人民紛紛表示支持莫拉。結果，由於羣衆的壓力和找不出控告的證據，哥斯達黎加政府只好釋放了莫拉。

現在，莫拉正繼續廣泛宣傳召開亞洲及太平洋區域和平會議的重要意義。

英國和平委員會主席普里特撰文
祝賀亞洲及太平洋區域和平會議

【新華社布拉格十三日電】世界和平理事會理事、英國和平委員會主席普里特，在九月三日撰文祝賀亞洲及太平洋區域和平會議，全文如下：

我向全體參加亞洲及太平洋區域和平會議的人們祝賀，並祝他們的工作取得最大的成功。願這次會議對於重視和鞏固世界和平，取得豐碩的成果。

和平對我們大家都是很重要的，而對亞洲人民尤其重要。亞洲人民佔全世界人口的半數，他們之中的大多數，不是最近才掙脫了殖民主義的壓迫，就是仍然是殖民地的人民，正在堅決地、積極地爭取自己的解放。對於他們來說，和平就好像他們時刻呼吸的空氣一樣必不可少，他們會爲了他們自己和他們的孩子建設更完美，更豐富和更有文化的生活，努力完成這一偉大和崇高的任務。

而且，亞洲人民目前正遭受着野蠻和殘酷的戰爭的痛苦，戰爭在三個地區進行着，這些都是外國帝國主義力量在亞洲製造的戰爭。

亞洲人民知道：光是希望和平是不夠的，他們不能夠不理會西方世界而取得和平，他們也不能充耳不聞那些瘋狂的、人數很少但却有力的勢力的活動，這些勢力以遙遠地方的人民所抱有的思想爲理由，把戰爭帶給他們，而狂然希望摧毀別人的生活方式，或强使別人接受他們的生活方式。亞洲人民知道：在爭取和平的鬥爭裏，「中立」是不可能的；光是口裏說「我不願參與這種屠殺」是不管用的；無論是爲了他自己還是爲了世界其他地方，他們都必須積極地參加建立和平的工作。和平是他們自己的事，至少也像是其他各洲的人民的事一樣。如果各國人民都一致積極努力，他們就能得到和平。

美方又利用板門店進行特務破壞活動
劫我卡車特務在美軍接應下衝過會場區逃回美方陣地

【新華社開城十四日電】板門店朝鮮停戰談判會場區，正被美方愈來愈頻繁地用作他們特務出入我方地區的孔道。十一日晚間，又有一名美方的國民黨特務，利用中立化的會場區，駕駛一輛劫奪來的卡車衝過板門店，在美方軍事警察接應下回到美方陣地。

記者頃自有關方面獲悉：該特務及另一同來的特務在潛來我方地區後不久，即爲我方發覺，於是挺而走險，在沙里院至開城的公路上，打死我志願軍卡車司機一名，穿上從那個司機身上脫下的志願軍軍服，駕着他的卡車向開城方向潛逃。該特務在開城地區留下另一特務後，即繼續向板門店方面逃走，在開城到板門店的公路上撞傷我志願軍警衛人員一人，奪路奔向板門店。在會場區與美方軍事警察作一手勢暗號後，即毫無阻礙地駛入美方佔領地區。

板門店會場區的美方軍事警察，顯然事先得到了接應特務的指示。在會場區與美方陣地交界處站崗的美方軍事警察對美方記者說：「我可以看出那是一輛共產黨的車子。我看到他用很高的速度順路開來，我就拉起路障，讓他過去。」稍有常識的人都會知道：哨兵是一定不會讓一輛明知是敵方的卡車駛入自己陣地的。

事實上，美方利用會場區進行特務活動，由來已久。去年十月，朝鮮兒童金元基曾在美方記者多人面前，陳述了他在美方部隊指使誘騙下，由美方代表團人員携入開城中立區進行特務活動的經過情形，這僅僅是許多事例中較顯著的一個而已。

美方首席代表哈利遜，對板門店的特務活動，顯然比對板門店的停戰談判更有興趣。十二日大會以後，他對記者大事渲染十一日的事件，說稱是我方人員通過板門店「投降」。同時，哈利遜更公然表示美方將繼續把板門店用作特務轉運站的意圖。由於美方扣留戰俘的主張已經徹底破產，無可挽救，哈利遜之流墮落到了妄想利用他們所派遣的特務偷越會場區的事件來證明他們扣留戰俘的正當性。然而，美方這種謊話是騙不了任何人的，這只能顯示出美方的卑劣無恥、心勞日拙而已。

日本正在建立正規軍
「紅星報」尼科爾斯基的論文摘要

【新華社北京十四日電】塔斯社莫斯科十二日訊：「紅星報」刊載了尼科爾斯基的一篇題爲「日本正在建立正規軍」的論文。作者援引了許多事實說明日本正在重新建立一支正規軍隊。

尼科爾斯基指出，日本陸軍是在「警察」的僞裝下恢復的。現在，日本官員們已公開地在談論着重建日本武裝部隊。日本計劃在一九五三年四月以前把「警察後備隊」的人數擴充到三十萬人。日本現在正加緊準備實行普遍徵兵。

「警察後備隊」的所有部隊實際上全在美國「軍事顧問」的控制之下。在美國的幫助下，它擁有迫擊砲、高射砲、坦克和各種口徑大砲的現代裝備。「警察後備隊」成立軍事情報部門也證明它在變爲一支正規陸軍。

空軍也受到很大的重視，且已得到美國裝備的供應。

同時日本海軍也在恢復。日本政府奉美國之命草擬了一個建立總噸數三十萬噸的海軍的五年計劃。這個計劃正在付諸實行。

在恢復武裝部隊的同時，日本政府在美國支持下，也在設法增加日本的戰爭和工業潛力。開工的軍火工廠越來越多。

日本把巨額經費花在建立武裝部隊和軍火生產上。在一九五二年的預算中，撥給「警察後備隊」的經費爲一九五一年的七倍。軍事開支佔日本國家預算的百分之七十。這些開支——其中包括維持美國佔領軍的巨額開支——壓榨着日本人民，使他們厭惡和美國佔領軍一鼻孔通氣的日本軍國主義者的政策。日本人民對這種政策正在進行着堅決的反抗。

團結一致，保衛和平

烏蘭夫

亞洲及太平洋區域和平會議，就要在我們祖國的首都——北京召開了，內蒙古各族人民熱誠歡迎它的到來，並預祝它獲得偉大成就。

中國各族人民，對於和平的體會是親切而深刻的。和平是我們的勝利成果，建設成就以及希望和理想的不可分割的一部分。和平對於我們，其意義就是民族解放和民族平等；就是美帝國主義不再干涉我們祖國各族人民前進的道路，就是人類的團結和幸福。在過去我們曾經長期被壓迫被奴役的時候的生活，只有血淚，沒有和平。我們中國各族人民，爲了和平民主及民族解放事業，在毛主席的光輝旗幟下，組織起來，進行了驚天動地的勝利的戰鬥。現在我們中國各族人民，也正在毛主席的光輝旗幟下，組織起來，爲鞏固與發展已獲得的和平民主及民族解放事業而英勇奮鬥。

我們的經驗，很重要的一條，就是關係我們生死存亡的命運應當由我們自己來掌握。和平民主事業是由數以億計的人民羣衆組織起來全力以赴創造出來的；和平是必須爭取而且可以爭取到的，爭取到的和平是必須鞏固而且可以鞏固的；在這鬥爭中，一方面要對戰爭販子有足夠的警惕；另一方面要對和平力量有充分的信心，並繼續努力，擴大和平力量。

內蒙古各族人民和全國其他兄弟民族一道，致力於爭取與保衛和平的事業。五年來，我們實行了土地改革，參加抗美援朝，開展愛國豐產增畜運動，致力於文化衛生建設，並已經獲得巨大成就。我們開始有了人民自己的工業，牧業上牲畜數目增加了一倍。尤其重要的是內蒙古民族的人口已經停止下降，開始上升。我們各族人民在團結互助的新民族關係中，正走向富裕和繁榮，這就是內蒙古人民熱愛和平並不惜全力保衛和平的實際理由。一九五一年四月，內蒙古地區的二百四十餘萬各族人民，有一百五十多萬人簽名擁護締結五大國和平公約，投票反對美帝國主義重新復活日本軍國主義，一百三十多萬人參加五月一日保衛和平的大示威遊行，這一運動爲什麼這樣蓬勃有力，就不難理解了。

但是我們要求和平的善良願望，正受着美帝國主義在亞洲及太平洋區域日益擴大侵略與拖延朝鮮停戰談判的嚴重威脅。我們不能讓一小撮戰爭販子用利誘和嚇詐的手段，把十六億要求和平與安全、平等與友好的各國家各民族的人民推向戰爭與毀滅的深淵。我們必須把要求和平的願望和意志，變成團結一致保衛和平的力量，使戰爭販子有所忌憚，而不敢胡作非爲！

亞洲及太平洋區域十六億人民組織起來，爭取和平，保衛和平，拯救和平，並把已獲得的勝利和成就，用十六億人民團結一致的偉大力量，把它鞏固起來，這就是我們對亞洲及太平洋區域和平會議的希望。而這希望，只要我們十六億人民團結一致努力作去，就一定能夠實現。【新華社】

我對亞洲及太平洋區域和平會議的期望

加拿大和平大會主席 文幼章

亞洲及太平洋區域和平會議的召開是自從中華人民共和國成立以來亞洲最重大的事件。這次會議的確將是亞洲各國人民生活中的一個重大的政治里程碑。通過這次會議，亞洲各國人民可以向世界聲明他們要求完全獨立是合乎正義的。他們也可以在結束亞洲的戰爭和以談判精神代替暴力的問題上責問西方的良心。

每個人都知道，世界上現在的殖民地和過去的殖民地都受到了剝削，在經濟上與文化上陷於落後狀態。這些殖民地現在成了人類福利中的一個重大問題。在那裏需要克服疾病，貧窮，文盲和普遍的經濟落後等等巨大的災難。要醫治這些災難，首要條件就是獨立與和平。亞洲及太平洋區域和平會議對世界和平的偉大貢獻之一是這次會議將向全世界心地公正的人們表明：在亞洲是可以實現和平的。

從殖民地地位變爲獨立地位，其中所牽涉的問題沒有不能公正合理地用談判解決的。但是必須使西方都有公正地處理問題的意願。必須使西方認識清楚，他們用軍事力量還能維持不義的殖民制度的日子，已經過去了。東方必須像不久前在莫斯科經濟會議上所作的那樣，繼續表明西方有充分的機會進行互惠的貿易。

土地改革是有利於和平的

這次和平會議將使全世界的觀察者有機會看到，土地改革是保衛和平的一個基本措施。中國土地改革的成功可以作爲全世界農民的榜樣和給他們以鼓舞，尤其是亞洲、非洲與南美洲的農民。在這些地區，農民佔大多數，在許多國家裏，因爲要準備戰爭，使農民陷入貧困的境地，增加了他們的困苦，因此，他們是越來越不安了。但是，唯有要求和平並爲和平而努力的政府才能夠實現有秩序的、公正的土地改革。要策劃戰爭就不能進行土地改革，而只是增加農民的困難。策劃和平就使土地改革可以實現。因此，在某些方面來說，某一國家的政府願不願意在目前實現廣泛而徹底的土地改革就是對它們願不願意實現和平的一個考驗。

日本——亞洲的一員

我盼望亞洲及太平洋區域和平會議向日本人民發出一個給他們以希望與鼓舞的呼籲，號召他們要求完全獨立並拒絕重新武裝與戰爭，因爲這樣才能解決他們的問題。日本有優良的工業基礎，並且能夠在亞洲正在進行的復興與工業化的事業中起一種光榮的、受人歡迎的作用。和平與建設很容易就可以解決日本的一切糧食問題。目前，日本人正在舊金山條約「白種人所強加的條款」下遭受着半奴役的苦難。凡是正直的人，沒有誰能夠願意讓正在遠東發動危險的冒險的無法無天的美國軍閥把日本人當作砲灰使用。這個和平會議將能夠歡迎日本人民回到亞洲平等國家的友誼中來，回到「世界和平」的友誼中來，從而使他們有決心與勇氣盡力抵抗舊金山强制條約的奴役。

爭取和平的道德上的責任

今天世界上有許多宗教團體，有着億萬信徒和信從者。因爲東方曾經是「宗教的發源地」，因此我希望這次東方的和平會議將對一切有宗教信仰的人們的良心發出一種振奮的號召，號召他們協力爭取和平。一切宗教都教導「四海同親」的基本道德，而現在正是挽救人類，避免巨大的、災難慘重的戰爭的時候了，爲此要把所有的人，不論他們的哲學或經濟體制多麼不同，都在這樣一個簡單的計劃下團結起來，這個計劃就是以談判來代替武力，以籌劃經濟建設來代替破壞，推行種種計劃去改進世界各地所有的人的物質、文化與精神的境遇。

必須號召行動

這次會議毫無疑問將對必須正視的歷史、經濟與文化的現實予以充分的重視，但我希望它應該使所有的人都十分清楚必須現在就採取行動。贊成和平的人們在一切殖民地和半殖民地國家獨立的問題上必須承擔明確的義務。對於各國本國的事情一定不要有外來的干涉。朝鮮戰爭必須制止，對於一切有害於和平的問題必須願意會商，對於不用武力而進行談判，必須要有明確的諾言。

祝你們的一切努力都獲得成功！

【新華社】

亞洲及太平洋區域國家介紹

泰國

泰國是印度支那半島上的一個國家，面積五十一萬三千平方公里，人口一千八百萬（其中華僑佔三百五十萬人）。它名義上是君主立憲國，但是，實際上是由法西斯分子、國務院長鑾披汶獨裁專制。第二次世界大戰期間，鑾披汶曾勾結日寇，將泰國作爲進攻我國西南和馬來亞的前進軍事基地。日寇投降後，鑾披汶曾暫時下台，但是不久即在美國的扶植下重新上台，成爲美國的忠實奴僕。一九五〇年，泰、美陸續簽訂了「經濟技術援助」和「軍事援助」兩個協定。這兩個協定把泰國緊緊的綁在美國的戰車上。於是美國的「軍事顧問」和「技術專家」紛紛進入泰國，控制了泰國的政治、軍事和經濟。

鑾披汶集團賣身投靠的結果，使泰國變成了美國的殖民地和侵略基地。在美國的監督下，鑾披汶集團竭力擴充軍備，加緊修築戰略公路和飛機場，把陸軍從三萬人擴充到七萬人。第一個派砲灰幫助美國侵略朝鮮的就是鑾披汶集團。此外，它還幫助美國鎮壓馬來亞的民族解放運動，並且支援潰退到泰國邊境的殘餘蔣匪軍來侵擾我邊境，死心塌地地充當侵略者的幫兇。

美國通過所謂「經濟技術援助」協定，控制了泰國的經濟。目前泰國的經濟命脈主要的就控制在七十家美國公司的手中。它們可以自由地搜購泰國的物資，壟斷泰國的主要物產——米、橡膠、錫和柚木的出口。最近的一年半內，美國就強迫以低價收購泰國全部橡膠出產的百分之八十。

泰國的經濟在瘋狂備戰和美國壟斷資本的來攻下，越來越凋敝。今年四月以來，在泰國首都曼谷，百貨、紗布等業中的許多商店接連倒閉，米業十之八九陷於停頓狀態。三四年來通貨就膨脹了一倍多。

鑾披汶集團，在美國主子的支持下，在國內實行了警管制，全國遍佈了警察網，並且設立以鑾披汶爲首的法西斯機構——「中央治安委員會」，制訂反共法案，迫害愛國民主人士，企圖鎮壓人民的不滿和反抗。此外，它還制訂「驅逐華僑出境條例」，隨意押解華僑出境。

泰國人民絕沒有對鑾披汶的暴政表示屈服。恰恰相反，他們在泰國共產黨的領導下團結着華僑堅決地進行爭取獨立和民主的鬥爭。一九五〇年十月泰共號召組織民族民主統一戰線，獲得全國各階層人民廣泛的擁護。泰國全國總工會已有六萬多會員，組織着工人進行鬥爭。自今年三月底日甲論火車工廠爆發一千五百名工人參加的罷工以來，泰國其他壟斷資本企業的職工都接連着展開英勇的罷工鬥爭。

泰國的和平運動也在一天天的增長中。儘管受到殘酷的迫害，但是在要求五大國締結和平公約的宣言上已有十五萬二千多人簽了名，比上次在斯德哥爾摩和平宣言上簽名的多了一萬多人。

（張讀雁）

動員工商業訂好購銷計劃迎接物資交流大會
津工商聯人民電台今晚舉行廣播大會
希各區工商聯、各業公會組織工商業者收聽

【本報訊】為了迎接本年度華北區第二屆物資交流大會，動員訂好切合實際的購銷計劃，積極入場交易，天津市工商業聯合會與天津人民廣播電台聯合舉辦「天津市工商業界訂好購銷計劃迎接華北區物資交流大會廣播大會」。會上將有天津市工商業聯合會主委、華北區物資交流大會籌備委員會副主任李燭塵，天津市工商局局長，天津貿易代表團總團長杜新波講話，及現已訂好購銷計劃，積極準備參加大會交易的工商業者發言。廣播大會在今晚七時半於天津人民電台綜合台（七七〇千週）舉行。現市工商聯已佈置各區工商聯、各同業公會或臨時工作委員會組織全市工商業者收聽。廣播大會進行中，歡迎各區工商聯、各同業公會或臨時工作委員會、各收聽小組及個人以書信、電話等方式向大會發表意見。各區工商聯和各同業公會或臨時工作委員會屆時須以專人管理電話，以便與大會取得聯系，反映情況。廣播大會的電話是二局三三〇五、二局〇二二〇、二局一二八二、二局〇六五二、二局四六一四。天津人民電台的地址是南市華安大街九十九號。

京物資交流大會今開幕
樣品陳列室當天開放交易所明起開始交易
各地區貿易代表團相繼抵京受到熱烈招待

【本報北京專訊】北京市城鄉物資交流大會的籌備工作已經就緒，定今晨九時開幕。參加開幕典禮的將有三千多人，包括北京國公營企業代表，私營工商業者與各地貿易代表團。當日上午各樣品陳列室開放，零售商場開始營業，工業品與土特產交易所明天正式開始交易。

大會會址設在雄偉壯麗的天壇，佔地五萬平方公尺，會場成圓周形，一百五十多間零售商場環繞着六個樣品陳列室和兩個交易所。各樣品陳列室的佈置樸素大方，全為竹席與木料所建築，設計構圖精美，表現了首都勞動人民的藝術天才。

工業品第一陳列室按照北京市工業產品分為兩大部分：生活日用品部，電工部，展品突出的有國內過去不能製造的電影放映機、幻燈鏡頭、配電盤上的儀表等。工業品第二陳列室分為農業機具、礦山機器、理化醫療器械、金屬工業、一般機械等五個部分。手工業品陳列室分為七類：文教用品、衣着、少數民族用品、畜產加工、玩具、木柳竹藤、金屬製品。其中有農村大量需要的用具，如刀剪、鐵鍋等，還有北京著名的優良產品，如各種樂器、大小提琴、運動器械等。特種工藝品陳列最為出色，景泰藍、象牙雕刻、雕漆、鐵花、宮燈壁畫、挑補花、玉器等，表現了我們偉大祖國豐富而優美的藝術傳統。土特產品陳列室全部是北京郊區的農產、副產、加工製造品與北京集散的土特產品，其中有行銷國內外的北京粉絲，品質優良的各種蔬菜種籽，還有國藥中著名的各種丸、散、膏、丹。外區產品陳列室，參加展出的有華北、東北、華東等大行政區主要產品的一小部分。

這次大會設立樣品陳列室，主要的是為了便於進行交易，並不是為了展覽，所以各種樣品也只是最主要的一部分，而不是全部分。雖然如此，六個陳列室的樣品也足以顯示人民首都三年來生產的恢復和發展的巨大規模，同時也顯示了首都勞動人民創造的智慧和天才。

工業品與土特產品兩個交易所是這次大會主要的活動中心。工業品交易所分六個小組：日用百貨，特種工藝，綢布呢絨，化學原料，農具機械，五金電料。土特產交易所分為三個小組：土特產，水畜產，油脂油料。大會開幕後，各地貿易代表均將入所交易，大會所規定的五千億元交易額，根據目前情況估計，勢必被打破。

【本報北京專訊】北京市城鄉物資交流大會今天開幕，全國各地貿易代表團紛紛先後抵京，準備參加交易。截至昨天已經到京的有天津、包頭、秦皇島、杭州、唐山、山東、歸綏、張家口等地貿易代表團。上海、無錫、重慶、蘇州等地貿易代表團已派先遣人員到京。福州、鄭州、南京、河南等地貿易代表團日內抵京。

全國各地熱烈參加北京市物資交流大會，對於北京市今後生產的恢復與發展是極大的刺激和鼓勵。因此北京市私營工商業者準備踴躍參加交易，在國營經濟領導之下成立了北京市貿易代表團，有八十幾個行業參加，國公營企業有三十五個單位參加，團員共一百八十五人，為北京市解放以來歷次參加各地物資交流大會組織最大的一個貿易代表團。私營工商業為了幫助各該行業代表團員做好本行業的交易，在同業公會內部又成立了工作組，隨

津貿易代表團抵京
包括針織造紙等十七個行業 購銷計劃總額共千五百餘億

【本報北京專訊】參加北京市城鄉物資交流大會的天津貿易代表團昨天下午抵京，全團包括針織、造紙、五金、貨棧等十七個行業，共五十八人。該團抵京後，連夜整理參加大會的購銷計劃，據初步統計購銷總額共一千五百七十六億元。其中銷售金額一千四百八十七億元，採購金額八十億元，購銷金額相差十八倍多。在推銷方面針織業佔一千億元，採購方面進出口業佔五十二億元。據該團負責人稱：津市私營工商業準備以大部分力量參加即將召開的華北區第二屆物資交流大會，此次來京參加交易的全為現貨。但從該團組織來看，津市較大的行業如百貨、花紗布、綢、橡膠等行業均未參加，而資力較雄厚的進出口業也只有泰豐貿易行一家參加。津市工商業似有必要繼續發動較大行業來京參加交易，以達到有買有賣的要求。

保證開好物資交流大會
二區工商界向四區應戰

【本報訊】津市二區工商界為迎接華北區第二屆物資交流大會，提出保證向四區工商界應戰並向其他各區挑戰。他們所提保證除與四區所提的五項相同外，還保證將購銷計劃訂得切合實際、做好招待工作、充分供應房屋及一切用具、注意安全衛生等。

二區工商界在區公所、工商局和工商聯領導和幫助下，連日舉行動員會，製訂購銷計劃。各戶經過動員後，均已打破了保守思想，原來訂計劃訂得不切合實際的都已經修訂。如同合福顏料莊原計劃銷貨二十二億元，後修訂計劃，銷貨額增至三十億元。該區烟行業原來認為買當地貨不必訂計劃，經動員後已訂了計劃。溴塘業也訂了購買手巾肥皂的計劃。（趙克稷）

中央商業部指示各城市百貨、零售公司
國慶前後各貨九五折優待兩週

【新華社北京十四日電】為了慶祝國慶節，中央商業部特指示各城市國營百貨公司零售公司，在國慶節前後各種零售商品（不論性質、種類）一律實行九五折優待二星期，不得惜售或不折、少折。合作社經售的商品，凡由國營公司供給的，也應一律減價。同時為使羣衆能夠更廣泛、普遍地享受優待，避免擁擠，京、滬、津、瀋、哈、漢、穗、寧、杭等大城市零售營業時間，應在可能範圍內，按現有人員臨時組織二班制，並請當地貿易行政部門協助，調整力量充實門市部；並商請銀行派員到門市部收款。各地國營公司領導人，必須親自負責組織掌握，切實做好一切準備工作，嚴防在節日及減價期間發生任何供求失調現象。

華東區國營貿易系統
全面展開工業品推銷運動
百貨等六個公司超額完成八月份銷貨任務

【新華社上海十四日電】華東區國營貿易系統的工業品推銷運動已全面開展。八月份有百貨、工業器材、醫藥、花紗布、石油、煤業建築器材等六個公司超額完成銷貨任務。中國工業器材公司華東區公司七月份銷貨任務僅完成百分之六十五，八月份則增加到百分之一百二十三，打破了歷史記錄，比七月份回籠又比七月份增加百分之五。百貨公司八月份也創銷貨最高記錄，完成銷貨任務百分之一百十一點六七，比去年最旺銷的十一月份增加百分之二十三點六。

華東區的工業品銷售運動是在全區貿易系統全面紅旗競賽中進行的，職工情緒十分高昂，各部門一致行動，運動進展非常迅速。中國百貨公司華東區公司七月份沒有得到紅旗，八月份該公司以經理為首，率領八個檢查組深入下級公司推動競賽，並幫助下級公司解決具體困難。各省分公司也同時派出檢查組到所屬支公司推動競賽。經過層層檢查、層層推動，使全區百貨公司系統的工業品推銷運動全面開展起來。同時該公司又在內部提出快購、快進、快調、快運、快銷的口號，使各部門環繞這一中心一致行動，進行全面競賽，工作效率很快提高，八月份工業品銷售量便日日增加，創造了最高銷貨記錄。

在工業品銷售競賽中，幹部的政策觀念已大大加強，和合作社的關係也改善了，並且重視了團結與領導私商，使各公司批發業務有顯著的擴展。浙江省諸暨縣百貨公司一向和合作社關係不好，五月份只有三個合作社和公司有業務關係。競賽展開後，公司方面便主動幫助合作社擴展業務，建立按時送貨制，並幫助合作社設計裝璜陳列，介紹銷貨經驗等。七月份內和公司建立業務關係的合作社便增加到二十六個，八月份又增加到二十八個，佔當地合作社總數的百分之九十以上。諸暨縣百貨公司批發額因此大大增加，八月上、中兩旬批發額比七月同期增加一倍，批發比重擴大到百分之八十一，其中對合作社的批發額佔百分之四十六點三。團結私商問題，不僅在大、中城市的國營公司已引起重視，即中、小城市的國營公司也紛紛邀請私商開座談會聽取他們的意見，改進和擴大對私商的批發業務。浙江省杭州、金華、相鄉、湖州、德清等地百貨公司已舉行過私商座談會。上海市百貨公司八月份內和文具、捲菸、皂鹼、玻璃等六個行業的私商舉行了座談會，適當地分配了一些名牌貨給私商，並將不合適的商品牌價加以調整，提高了私商的經營積極性，八月份該公司對私商的批發額便增加了百分之六十七。

在競賽中，各公司糾正了等客上門的工作態度，主動地和各工廠、部隊、機關、團體的用戶訂立長期供應合同。中國工業器材公司華東區公司和中國油脂公司華東區公司在八月份內聯合華東合作總社和上海的十六家肥皂工廠，訂立了下半年原料供應合同；石油公司在七月份也和上海的六家大用戶訂立了長期的油料供應合同；上海市百貨公司和三輪車工會訂立了三輪車胎的供應合同，這些合同保證了工廠生產，大用戶得到經常的供應，並使公司業務更有計劃。

在競賽中，各公司職工們在大力推銷積壓商品和即將過時的時令貨方面也獲得很大的成績。在推銷冷背貨前，各公司大多進行了商品排隊和用戶排隊，然後找各大用戶，主動推銷。上海市百貨公司女推銷員陳敏所在的小組接到自行車推銷任務後，曾將用戶進行排隊，確定了三種銷貨對象：一、男工多、青工多的工廠；二、收入高的工廠；三、在郊區的工廠。然後各自把這些類型的工廠打聽出來，依次進行推銷，因此，僅陳敏一人在八月份內就推銷了七百輛自行車。上海市百貨公司以「庫存物資展覽會」的方式動員羣衆推銷冷背貨獲得成績後，七、八兩月內南京、蘇南、蘇北、山東等地百貨公司都相繼舉行這種展覽會，同樣獲得很大的成績。指導消費是各公司創造的另一種有效的推銷方法。有些完全不適合使用的商品，各公司職工也用加工改製的方法，使它們成為熱銷貨。工業器材公司一直沒有銷路的羣旦綳，經和蘇聯專家研究後可以代替皮線加工用的高度白綳，因而打開了銷路。

華東區工業品推銷運動的全面開展，活躍了市場，刺激了生產的發展，鼓舞了私商的積極性，並大大擴展了工業品的推銷網，為秋收後農村中的工業品供應工作打下了基礎。九月份內，華東區合作社、交通、銀行、稅收等部門也將以促進城鄉物資交流為中心展開全面競賽。這將使工業品推銷運動獲得更大的進展，使豐產後的農村獲得充足的工業品。

泰新機器廠改製柴油機
超額完成上期生產計劃
並訂出參加物資交流大會推銷計劃

【本報訊】津市私營泰新機器廠五反運動後在國家銀行貸款的扶助與工人積極支持之下，提前並超額完成第一期三個月的生產計劃，並由過去修配零件改為製造柴油機。現在勞資雙方已訂出第二期九月至十二月的生產計劃，並準備參加即將召開的本年度華北區第二屆物資交流大會。

泰新機器廠是一個中型機器廠，一九四九年開業後，一直以修配零件來維持業務。在五反運動後，資方有意擴大生產，積極經營，但資金無法籌措；國家銀行為了扶植私營工商業發展，貸給了兩億元，使該廠有力量由修配零件改為製造柴油機。六月間勞資雙方研究訂出三個月的生產計劃（由六月十日至九月十日），每月生產十五匹馬力柴油機兩台，職工們並提出爭取在三個月內再增產兩台。該廠開始生產柴油機後，由於設備不健全，缺少大車床，因此發生困難。但經工人鑽研，在一個四尺寬六尺長的大鐵板上按裝刀桿刀架，代替了大車床，結果做出的柴油機座成績良好，工作效率提高了一倍半，而且鐵活時上下方便，減少了事故。工人積極生產，改進技術，全部計劃提前七天完成。

與此同時，該廠為了爭取業務與生產緊密配合，改變了過去坐等顧客的經營方式。該廠經理賈齡泉於八月份去大連推銷產品，現已賣出了柴油機五台。

該廠為了供應各地需要，並準備參加即將在津市召開的華北區物資交流大會，已做出第二期生產計劃，從現在到今年年底共生產十五匹馬力柴油機十二台。（王文禮）

亞洲電業廠津分廠接受本報批評
改進生產管理產品質量提高
總廠工會來信建議津廠職工協助資方改進生產

【本報訊】上海亞洲電業廠天津分廠經營管理制度混亂，資方不依靠工人，忽視規格和質量，單純追逐「多產、多賣、多賺」的贏利觀點。因此，在五反運動後，第一次給天津市工業器材公司加工電線，殘品率竟達百分之九十的驚人數字。結果殘品返工，誤期交貨一個月，原料與人工的損失共計一億零七百多萬元。誤期罰款應為兩千多萬元，天津市工業器材公司為了鼓勵該廠改進經營，照顧它今後的發展，特地減免一半，只罰一千三百多萬元。

該廠這次慘痛的失敗，經過本報於七月三十日提出批評後，引起了該廠勞資雙方的重視，先後召開了許多次勞資協商會議，檢討失敗的原因與今後改進的辦法。最近一個月以來，已經初步扭轉了過去經營管理混亂的現象。現資方明確了職務與分工，經理、副理、廠長、工務分別專門負責業務與生產，防止廠長「一把抓」。工人方面，按照生產過程中的彼此關係，劃分了四個生產小組，建立了車間生產記錄，有任務下來時交小組長統一掌握領導。為了隨時檢查產品的規格，及時糾正粗製濫造現象，用一千多萬元添購了一部校驗變壓器和手搖表。同時修整了壓膠房，以避免雜質混入膠內，並從上海運來一部三錠的包布（絕緣布）機。該廠工會主席蔡大達和廠長李寶根並針對上次失敗的原因，設法改進配膠的技術，使耐壓符合標準，並曾先後到和平、大光明、振華等電線廠參觀，交流經驗。

這些初步的改進，使殘品率由百分之九十降到百分之五，給天津市工業器材公司加工的第一批電線已全部合格，於八月七日交齊。這批加工活交齊後，又接受了北京信託公司十二萬米電線的定貨。

勞資雙方為了保證使這批定貨符合規格，按期交貨，曾開會討論，並在八月十三日第一次訂立了短期生產合同。勞方保證規格質量合乎本市公用局的規定的標準，資方保證充分供應原料。在勞資雙方主動要求搞好生產的願望下，加以工人熱情的生產，結果提前六天完成任務，產品也都合格。

該廠經過改進後，產品規格質量提高，天津市工業器材公司於八月二十八日又與該廠簽訂了第二批加工合同，共計獨股十號線四萬米。該廠勞資雙方正準備訂立從現在到年底的長期的生產合同，以便保證在此期間內所接受的加工或定貨都能合乎規格標準。

【又訊】上海亞洲電業總廠工會看到本報七月三十日對該廠天津分廠提出的批評後，曾召開全體會員大會與第三十三次常務會議，研究討論天津分廠出產大量殘品的原因，並向天津分廠建議改進經營管理。茲將上海五金業工會亞洲電業廠委員會來信摘錄如下：

我們驚閱貴報七月三十日第三版刊載「一個應待改造的舊企業」的報道後，即進行研究討論，並在八月二十一日召開了全體會員大會，二十二日又召開了第三十三次常務會議進行討論。我們認為天津分廠造成這次損失的原因是：（一）廠長「一把抓」，無人負實際生產責任；（二）資方不重視自己的「三權」，廠內勢必混亂；（三）工會內部團結不緊密；（四）勞動紀律不明確。因此我們建議資方改變「多產、多賣、多賺」的經營方式，重視產品規格質量。五反運動中天津分廠本來應為「嚴重違法戶」，政府寬大降為「半守法半違法戶」，資方應該有覺悟，認真的搞好生產，立功贖罪。可是我們知道資方還存在着一種錯誤思想，對待生產馬虎敷衍，有事推給工會，不重視自己的「三權」，不積極改進生產和經營，這種錯誤需要及時糾正。對於天津分廠工會，我們建議全體職工進一步加強團結，搞清楚為誰「生產」，充分發揮主人翁的精神，教育、領導資方改善經營，搞好生產。對於勞動紀律，我們當然是自動自覺的遵守，保持生產的正常。最後，我們希望天津分廠勞資雙方接受這次失敗的慘痛教訓，把一個舊的企業挽救過來，向着新的道路發展。

秋季魚汛期到
水產上量大增

【本報訊】秋季魚汛期已經到來，海、河水產鮮魚、蝦、蟹大量登場。本月海、河水產上量已達十三萬斤。海產由東沽、北塘及寧河一帶漁港運來，包括大批的蝦錢、目魚、鮁魚等，河魚由勝芳運來，馳名的勝芳螃蟹銷路甚暢。

水產市場為了便利交易，由本月十四日起鮮魚市場已由解放橋遷至三區李公祠。（姜鐸）

天津市人民政府佈告
津建（52）字第4697號

本府為配合市政建設發展，防止可供建築使用之土地造成水坑及不影響燃料用土、建築用土起見，特制定「天津市掘取土砂暫行管理辦法」及說明各一份，茲公佈於後。希各取土業主及工商業戶一體遵照為要。

附：辦法及說明各一份

市長 黃敬
副市長 吳德 周叔弢

公元一九五二年九月十三日

天津市掘取土砂暫行管理辦法

一、為保護土地以利市政建設，特製定本辦法。
二、本辦法之適用範圍，由天津市人民政府另行公佈之。
三、因修繕自用房屋，在自有土地內掘取土砂者，其挖掘深度不得超過一市尺，並須洽得土地所在地村公所或公安派出所之允許後執行之；至市民生活需要之零星用土，在自有土地內不超過兩公方者，允許市民自行取用。
四、因改良自有耕地土質而取土者，須向當地區公所登記，其挖掘深度由區公所規定，區公所並得視實際情況，組織取土業主，配合煤球業和建築業之需要統一供銷。
五、不屬第三、四兩條之規定掘取土砂者，應攜帶區公所證明向天津市人民政府房地產管理局聲請領得取土證後始能取土。
六、現有之窰業，無論目前開工與否，一律應向房地產管理局聲請登記，其新設立之窰業，應先呈經房地產管理局審查後，再向工商局聲請核准。
七、經請掘取土砂核准後，應在規定期限內掘取，取運完畢後應在二日內將取土證繳回房地產管理局，逾期再需掘取土砂時，須另行聲請。
八、掘取土砂時，須依照核准地點、面積及深度挖掘，不得擅自移動、擴大或加深。
九、擬請在公私土地內取土者，應在核准後依照規定繳納取土費。
十、未經核准，私自在公私土地內取土或違反第八條規定者，除責令將土地恢復原狀外，並視情節之輕重予以教育，或課以非法取土價額一倍至五倍之罰款或送人民法院處理。
十一、依第十條之規定罰款如係經人檢舉者，得提出罰款百分之三十獎給檢舉人，並代為保密。
十二、第十條之處罰由派出所或區公所執行，但屬於罰款者，由區公所執行之。
十三、本辦法如有未盡事宜得隨時修正之。
十四、本辦法自公佈之日起施行。

關於「天津市掘取土砂暫行管理辦法」說明

一、本辦法係根據「防止可供發展建築使用之土地造成水坑及不影響燃料用土、建築用土」的精神所擬訂，在規定的區域適用本辦法，而在未規定之其他區域可不受本辦法之限制。
二、為配合市政建設發展，本辦法之適用範圍由市府臨時公佈。根據目前建設發展情況，本辦法之適用範圍暫時規定「現有市區，天津縣第一區全部，第二區西以鐵路線以北面四千公尺，第五區津南鹽公路以東及第四、五區內京山鐵路線與南運河間的土地市界以西五千公尺」。
三、為照顧農民及一般市民修繕房屋，在自有土地內取用土砂時，只需要就地辦理簡單手續，其人地不在一起者，農民也可拿土地權狀、修繕房屋許可、戶口冊等在村公所或公安派出所取得允許即可。
四、關於農民改良自有耕地土質掘取土砂者，其挖掘深度、次數、數量等之限制問題，根據不破壞土地之精神，可由區公所根據實際情況掌握之，但應盡量避免對建設上之浪費，如開闢稻田等土地取土，經由房地產管理局掌握；公地取土，經營售土等通過區公所（郊區科）或其他管理土地的區村公所，也可由區掌握，或與房地產管理局聯繫處理，因為區村公所比較了解，所以在掘取土砂的管理上及檢查上是要負些責任的。
五、掘取土砂，盡量要面積小深度大，挖掘集中；不許成坑的地方，盡量要面積大深度淺。個別經核准者，暫按每市方（一百立方市尺）一萬元收費。

漢瑞傑森 開往香港
九月十六日到津 九月十七日結關 九月十八日離津 現已出艤
停泊港務局第三號碼頭三十三段出口貨物請發三北倉庫
已呈請天津區港務局備案 貴客如有貨請來我行接洽
丹麥商德成洋行代理 一區吉林路一號 電話三一五三一

本報廠盤表專供各廠刊登產品牌價 歡迎刊登 請撥二〇九四九

行情表

金銀牌價（九月十五日）

項目	價格
黃金（兩）	[illegible]
甲類銀元（元）	一万三五
乙類銀元（元）	一万元九
白銀（兩）	一万三五

內匯（人民銀行九月十五日匯率，每千元）

地點	匯率
申匯	1000·[illegible]
北京	二角
上海	二角
漢口	二角
重慶	二角
廣州	二角
西安	二角
瀋陽	二角

利率（九月十四日）

項目	利率
人民銀行存款利率（月息%）私營存款 1 活期	四·五
2 定期 十五天	五·一
一—二月	六·〇
三月	七·五
人民銀行對私放款利率表（月息%）工礦、交通、文教、衛生事業（質押）	一〇·五—一六·五
商業（包括押匯及埠外購銷）（質押）	一三·五—一九·五
農業：（1）農田水利	[illegible]
（2）農業生產（牲畜、種子、農具、肥料）	七·五（大型） 九·〇（小型）
漁民貸款、合作社及其轉貸農民	三·九
（3）農副業	五·〇
（4）農村週轉性放款（生活急需、商販及其他臨時性週轉放款）	六·〇
（5）船戶貸款	五·〇
職工貸款按同業拆放加一成	同期
儲利 放款	活期 九·五

糧油（市場售價）

品名	價格
趙墩花麥	[illegible]
北河紅麥	[illegible]
沙流河元玉米	[illegible]
北河元玉米	[illegible]
稻米	[illegible]
南米	[illegible]
米渣	[illegible]
江米	[illegible]
北河元豆	[illegible]
御河吉豆	[illegible]
唐山毛吉豆	[illegible]
留守營白玉米	[illegible]
襄淀白玉米	[illegible]
本地稱米	[illegible]
南路紅糧	[illegible]
北河小米	[illegible]
御河小米	[illegible]
下花園蠶豆	[illegible]
北河元米	[illegible]
元豆餅	[illegible]
蘇醬乾	[illegible]
北河合豆	[illegible]
霸縣芝麻	[illegible]
御河生米	[illegible]
花生餅	[illegible]

日用品零售價（9月14日 符號⊕漲 ⊖落）

零售公司牌價：利字通粉 斤、恒字通粉 斤、東北玉米麵 斤、北河玉米麵 斤、小站大米 斤、北河小米 斤、食鹽 斤、花生油 斤、香油 斤、蘇聯煤油 斤、東北小米 斤、煤球 斤、開灤原煤 斤、門頭溝甲塊煤 斤、五福細布 尺、金鐘青布 尺、新華昌藍布 尺、瑞光豐年紅布 尺、棉花 斤 [prices illegible]

市場零售價：玉米麵 斤、稻米 斤、小米 斤（北河）、利字粉袋（東北九四〇）、恒字粉袋 [prices illegible]

土豆 斤、豆角 斤、大鹽 斤、猪肉 斤帶皮、牛肉 斤、⊖羊肉 斤、⊕鯉魚 斤、⊕蝦錢 斤、⊖鷄蛋 個、香油 斤、煤球 斤、洋鹼皂 塊、紅高樂紙烟 盒、⊖烟斗紙烟 盒、天津保險火柴 包、狼狗男襪 雙、龍鳳女襪 雙、麻雀毛巾 條、五福白布 尺、太平洋藍布 尺、本地白糖 斤、棉赤紅糖 斤、零售水價 工人送／担自取 [prices illegible]

紙烟

中華、紅金龍、紅人、黑貓、大三貓、大元寶、紅金、生產、五龍、聯華 [prices illegible]

雜貨

仁豐通粉、華興特通粉、藍元寶粉、綠兵船粉、藍兵船粉、本市芝蔴油、齊黃豆油、黃豆油、大蔴油、白衛生油、青皮豆油、蔴醬、紅金蝠、大壽斗烟、和風牌、藍達蛤牌、衛國牌、席青糖、本地白糖、棉赤糖、廣青糖、白礬、紅三角鹼、白古月、黑古月、灰紙、時瓜 [prices illegible]

山貨

六千張、46衛生紙、元書紙、毛泰紙、小京紙、冰5048、元肩紅、青肉紅、福星洋鹼、三六九皂 [prices illegible]

山西、南路生米、北路生米、二仁生米、油料大米、東路大果；北路大果、北路小果、濟南桃仁、三路桃仁、苦杏仁、通遼黑瓜子、北河黑瓜子、廊坊黑瓜子、沁州白瓜子、府紅棗、油頭紅棗、落鳳紅棗、山東花椒、漢中花椒、西安花椒、山西花椒、泰安花椒、陽高花椒、山西花菜 [prices illegible]

煤油市價

漢中木耳、四川木耳、大茴、大蒜、松蘑、宣城豆、合肥豆、東山栗子、白蒲干、瓜仁、榛子；三行料淨水煤油、二黃油高煤油、撫順煤油、撫順柴油、機油 [prices illegible]

☆工業器材牌價（天津工業器材公司掛售）

交通電訊：輪胎青島BS32×6 套、全34×7 套、黃膠布 捲、黃膠帶 盤、三種線18號 盤、四種線洋絲16號、300米、卡車蘇吉斯150、4噸卡車 部、卡車蘇嘎斯51、2噸車部、座車蘇勝利M—20 部、輪胎蘇750—20 套、電度表 個、電力電纜 3300V 3×50SQM/M、8號紫銅絲蘇 米、26號矽鋼片、電位計 0—500、水銀整流器 BA P—21 蘇聯、汽缸床 吉斯—150、本廠蘇聯個、活塞環 全組 [prices illegible]

五金（單位公斤）：元鐵國產19M/M、元鐵蘇3/4"、元鐵5/8"3/4"、方鐵國產5/8"、生鐵全2#、三角鐵國產、6×50M/M、三角鐵蘇、工字鐵各規格、槽鐵國產、鐵板國產8M/M、鐵板蘇3M/M、竹節鋼國產12M/M、鐵板蘇4—10×1200×2400M/M、馬口鐵蘇30#、平白鐵蘇28#、黑鐵皮蘇0.63×710×1420M/M、軟鋼坯國產90×90M/M、黑鐵管蘇2"、白鐵管蘇2"、鍋爐管蘇51M/M、鋼帶蘇1.25×83M/M、鋅片 [prices illegible]

馬口料28#—31#、鋅塊蘇99.96%、鉛塊蘇99.99%、鋁塊蘇99.7—99.5%、鋼絲繩蘇1/2"、釘子1" 津造、鉛絲8#蘇、鉛絲20#蘇、製元鋼、元鋼黃牌、方鋼柱頂牌、鍋鋒鋼蘇、紫銅板蘇、黃銅管蘇16M/M、紫銅管蘇25M/M、鋼絲條鐵蘇、鋼絲條鐵蘇12"×247、元鋸蘇900M/M、帶鋸蘇25M/M、管子板蘇1/2"—2"、經緯儀德KANIA AS T、KMI附三足架、水平儀德KANIA N IK附三足架 [prices illegible]

化工（單位公斤）

油毛氈蘇聯、三號橡膠、烤膠、立德粉、氯酸鉀、氯化鉀、促進劑、防老劑、防石蠟、電石、矽酸鎂、燒鹼、硬脂酸、鋅氧粉、硬化油、石蠟、紅礬鈉、海波、樟腦、過錳酸鉀、蒙丹、活性炭、用防毒、全性鉀、二苛性鈉、松香 [prices illegible]

顏料

冰硫化、硫化黑、小蘇打、氯化鋅、醋酸、內固醋、酸、硝酸鈉、黃血鹽、三氯乙烯、H酸 [prices illegible]

▲中國醫藥公司牌價

盤尼西林、萬單位、全默克、油劑、寶塔糖、300萬單位、全內門、雙氫鏈黴素、全甲基、二甲藍、粉劑、金黴素、磺胺噻啶、片劑、磺胺噻唑、白宮 [prices illegible]

橡膠品

宏興橡膠廠、永豐橡膠廠、南洋橡膠廠、天津橡膠廠、裕合橡膠廠、三聯橡膠廠、三馬牌車胎、大中華橡膠廠、大陸橡膠廠 [prices illegible]

廠盤

今日「分」值 二、三二三·〇〇元
勝利折實公債 九月中旬牌價 二四、六三五·〇〇元
財政米價 一、〇八七·五〇元
今日折儲牌價 六、〇六三·〇〇元

文具：鐵筒、紙筒、駝鳥墨水 [prices illegible]
顏料：東升顏料廠、冀北染料廠、華北化工廠
藥品：偉迪氏藥廠、廣輝發行、仁人製藥社、瀛西製藥廠
共和製藥廠、興華製藥廠、廣平製藥廠、五一製藥廠
化工、百雜貨、電工：中央電器公司 日月牌電燈泡

影劇分類廣告

公私合營太平保險公司天津分公司通告

本公司茲奉總公司函示並呈准天津市軍事管制委員會金融處，於九月十五日結束營業，並商得中國人民保險公司天津分公司同意所有前出未到期之火險單其責任自九月十五日下午四時起一概移轉由該公司繼續負責，特此通告。

悔過聲明

本號售賣米麵所使用鐵盤秤一斤小一兩，並將盤繩內夾有鐵釘子，以上各情被度量衡檢驗所查出屬實。我們思想蒙政府寬大不究既往，除本號所有大小秤即時修正外，並保證今後決不再犯，特此登報悔過。順成米麵莊經理張連禧

謙股聲明

本號歇業前欠內外手續及應辦等事項，望速來清理。股東人常春、李厚成 ㊀內外作保等速來清理 經工商局核准歇業 河北路149號 同興義

安妮教授俄英文 ㊉開封道一號大院

電影

中國北京電影製片廠與越南電影社聯合攝製：
抗戰的越南
越南人民在胡志明主席的領導下，為保衛年青的共和國，痛擊敵人，爭取全面解放。他們不僅能戰勝法帝國主義侵略者，並能在各個戰線上發展文化、工業生產、開荒防災等，獲得了偉大的成就。

和平一定在全世界勝利
本片紀錄了一九五〇年在華沙召開的第二屆世界保衛和平大會八十一國代表着世界和平人民意志
波蘭出品 上影譯製

青年會 二·四·八15 夏伯陽 加演新中國週報第十號新聞
津百 二點 五點 八15 演白毛女 東影製片廠出品
莫斯科 二15 五點 八點 幸福的會見 片印中文字幕
亞洲 二15 四點 八15
大光明 二 五 八 殘匪 同時放演中國週報第七號新聞 大江公司出品
平安 二半 10 50
和平 末日
華安 二 45 五 45 八 45
國光 二半 五半 八半 幸福的會見 片印中文字幕
光明 二半 六點 八點 今演白毛女 東影出品
河北 二點 四點 六點 八15 ★人民的戰士★

曲藝

紅旗 早晚 曲藝寶劇 趙小蘭 曲藝照常
霞光 五個雜技 奇人 早晚 催眠懸人 南市上光明址

京劇

長城 河南梆子 蕭義鄉 今晚 烈風義 明晚 淤姻緣 山野淚 (注意)(演期)
大舞台 紅風劇團 燕子李三 第三期 今早場 興東 梁山姚 今晚 文天祥 前部 陳伯英 今早晚 青衣花衫露演
和平共和 (早場)挑滑車 水簾洞 (晚場)古城會 小劉盛春 趙松樵 蕭漢臣 風波

中國 楊寶森劇團
★今夜場★ 平山四岳家莊 伍子胥 由文昭關起至刺王僚止
★明夜場★ 金雞嶺青風寨吊 楊家將 由金沙灘起至夜審潘洪
票價二千五百至一萬 捐稅在內 ★現已售票★

越劇

天華景 今天最後二場 新天河配 聯合越劇團

評劇

小劇場 民藝劇社 今日早晚 劉巧兒 明日早晚 劉巧兒

天津人民廣播電台今日廣播要目

綜合台七七〇千週14.30 婦女時間：㊀審判員劉國佑阻攔劉兆芬和反革命丈夫離婚 ㊁各區婦女一致擁護司法改革運動 18.30 學生時間：星火——祖國第一個集體農莊 6.35 幹部業餘學習講座：播送艾思奇同志「矛盾論」報告的錄音 職工台九二〇千週 10.00 20.30 廣播文化宮：實事話簡：人民政府對勞動就業問題的英明措施 11.35 工廠聯播：21.30 職工生活：有共產黨人民政府正確的領導楊月輝和我對官僚主義鬥爭終於勝利了。

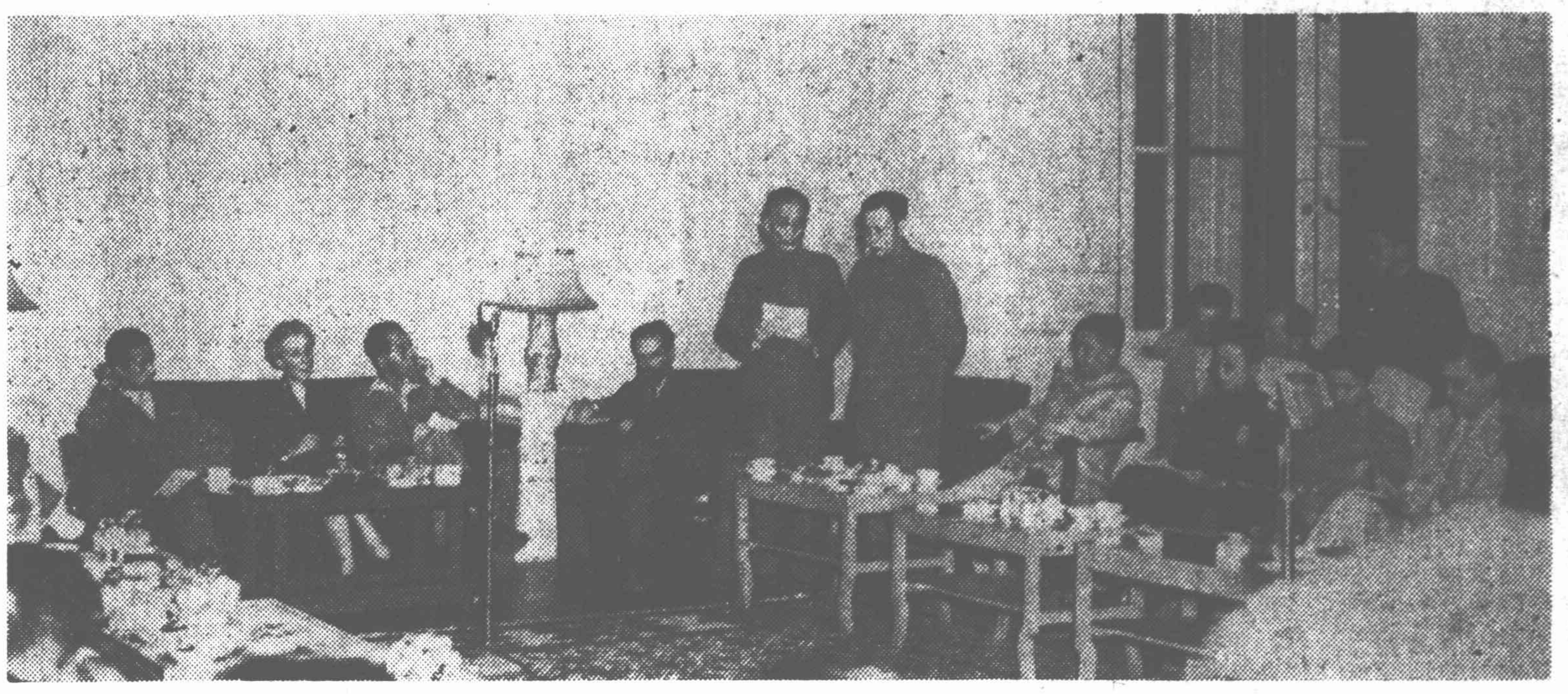
歇業▼經工商局核准歇業所有欠內欠外賬款作保等事速來清理 10區營口道33號友聯土產貿易行啟

國際科學委員會委員安德琳博士(瑞典)。

國際科學委員會委員馬戴爾教授(法國)。

國際科學委員會委員李約瑟教授(英國)。

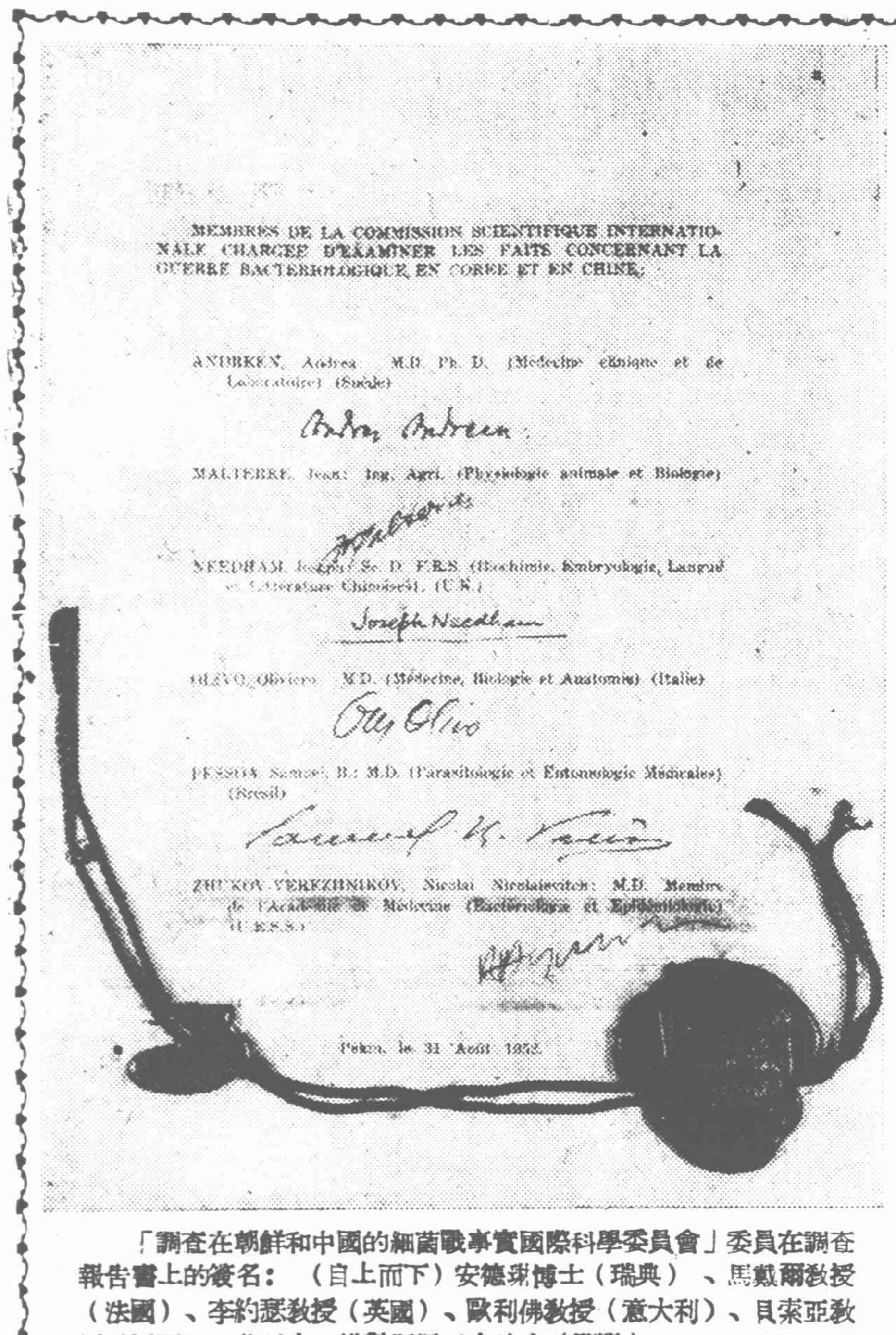
國際科學委員會委員歐利佛教授（意大利）。



八月三十一日，「調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會」在北京舉行中外記者招待會。圖爲中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若向中外記者介紹國際科學委員會。

國際科學委員會委員貝索亞教授（巴西）。

國際科學委員會委員茹科夫—維勒斯尼科夫院士（蘇聯）。



MEMBRES DE LA COMMISSION SCIENTIFIQUE INTERNATIONALE CHARGEE D'EXAMINER LES FAITS CONCERNANT LA GUERRE BACTERIOLOGIQUE EN COREE ET EN CHINE.

ANDREEN, Andrea M.D. Ph. D. (Médecine clinique et de Laboratoire) (Suède)

Andrea Andreen

MALTERRE, Jean: Ing. Agri. (Physiologie animale et Biologie)

NEEDHAM, Joseph: Sc. D. F.R.S. (Biochimie, Embryologie, Langue et Littérature Chinoises). (U.K.)

Joseph Needham

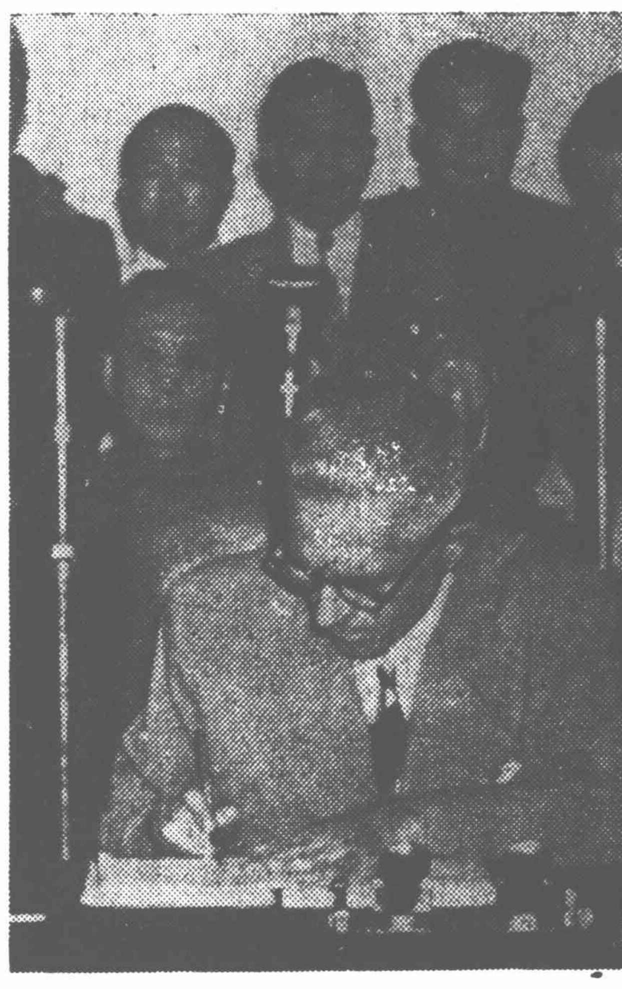
OLIVO, Oliviero: M.D. (Médecine, Biologie et Anatomie) (Italie)

PESSOA, Samuel B.: M.D. (Parasitologie et Entomologie Médicales) (Brésil)

ZHUKOV-VEREZHNIKOV, Nicolai Nicolaievitch: M.D. Membre de l'Académie de Médecine (Bactériologie et Epidémiologie) (U.R.S.S.)

Pekin, le 31 Août 1952.

「調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會」委員在調查報告書上的簽名：（自上而下）安德琳博士（瑞典）、馬戴爾教授（法國）、李約瑟教授（英國）、歐利佛教授（意大利）、貝索亞教授（巴西）、茹科夫—維勒斯尼科夫院士（蘇聯）。



國際科學委員會委員貝索亞教授（巴西）在調查報告上簽字。

國際科學委員會委員李約瑟教授（英國）在調查報告上簽字。

國際科學委員會委員安德琳博士（瑞典）在調查報告上簽字。

國際科學委員會委員茹科夫—維勒斯尼科夫院士（蘇聯）在調查報告上簽字。

國際科學委員會委員歐利佛教授（意大利）在調查報告上簽字。

國際科學委員會委員馬戴爾教授（法國）在調查報告上簽字。

「調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會」調查報告書中的序言

Préambule

Depuis le début de 1952, des phénomènes de caractère insolite, se produisant en Corée et en Chine, ont amené les peuples et les gouvernements de ces deux pays à annoncer qu'ils étaient l'objet de la guerre bactériologique.

Le monde entier ayant déjà manifesté, de différentes façons, sa désapprobation et son horreur d'un tel moyen de combat, la gravité d'une pareille accusation ne pouvait échapper à personne. C'est pourquoi une Commission Scientifique Internationale a été formée pour examiner les faits sur place. Composée d'hommes de science qui se sont efforcés de se libérer de toutes idées préconçues, et consciente de sa responsabilité, cette Commission a conduit ses recherches avec le maximum d'objectivité, suivant les lois les plus rigoureuses possibles de la méthode scientifique.

On trouvera dans les lignes qui suivent le détail du travail accompli et les conclusions auxquelles il a conduit.

Huit langues ont concouru à l'établissement de ce rapport. On voudra donc bien ne pas s'accrocher au style. Il était nécessaire de réaliser un document net, non ambigu, traductible sur tous les continents.

法　文　原　文

Preamble

From the beginning of 1952, phenomena of a very unusual character occurring in the territories of Korea and China led to allegations by the peoples and governments of those countries that they had become the objective of bacteriological warfare.

Since the peoples of the world had long manifested their disapproval, and indeed detestation, of such methods of war, the gravity of the situation was well understood. This was the reason for the formation of an International Scientific Commission which should examine the evidence in the field.

The members of the Commission, who, conscious of their responsibility, made every effort to free themselves from preconceived ideas, have carried out their investigations according to the strictest scientific principles known to them. The details of this work, and the conclusions to which it has led, are placed before the reader in the present Report. In its composition eight languages have participated, and if it should be found lacking in elegance, the reader will remember that it had to be clear, unambiguous, and comprehensible in every continent.

英　文　原　文

Предисловие

С начала 1952 года явления необычного характера, происходившие в Корее и Китае, заставили Народы и Правительства этих двух стран Объявить, что они явились объектом для применения бактериологического оружия.

Весь мир уже выразил различными способами свое осуждение и ужас перед подобными средствами борьбы. Серьезность таких обвинений не может ни для кого пройти незамеченной. Вот почему Международная Научная Комиссия была сформирована для изучения фактов на месте. Состоящая из людей науки, которые стремились избавиться от всяких предвзятых мнений, и сознающая свою ответственность, Комиссия провела расследование с максимумом объективности, используя наиболее строгий научный метод.

На следующих страницах можно найти подробности о выполненной работе и выводы, к которым Комиссия пришла.

На восьми языках шла работа при составлении этого доклада. Не следует поэтому искать погрешностей в стиле. Необходимо было составить документ, который был бы четким, ясным, легко переводимым на все языки мира.

俄　文　原　文

序　言

自從一九五二年初以來，在朝鮮北部和中國東北發生了具有反常性質的現象，使這兩國的人民和政府譴責他們已成爲細菌戰的目標。

全世界的人民，久已表示對這種戰爭方法的反對甚至憎惡，所以，局勢之嚴重性，人所盡知。因此成立了一個國際科學委員會，前往現場調查事實。

委員會的委員們，認識到他們的責任之重大，盡力擺脫先入之見，以最高度的客觀態度，遵循他們所知道的最嚴格的科學原則，從事調查。

這個報告，把工作的詳細內容以及從而得到的結論，提供於讀者之前。

這個報告是經過八種語言的合作而寫成的，因此，不拘泥於文字風格，而力求其清楚明確，使全世界各地人民都能懂得。

中　文　原　文

「調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會」調查報告書中的結論

CONCLUSION

Depuis le commencement de 1952 des phénomènes de caractère insolite se sont manifesté sur les territoires de la Corée et de la Chine, provoquant des allégations de la part des peuples et des gouvernements de ces pays, d'après lesquelles des forces U.S.A. auraient utilisé la guerre bactériologique.

La Commission Scientifique Internationale formée pour examiner les faits pertinents a terminé ses travaux après plus de deux mois d'investigations sur place. Elle s'est trouvée en présence d'un grand nombre d'évènements dont certains forment des suites cohérentes et se sont montrés démonstratifs. C'est surtout sur ces derniers qu'elle a concentré ses efforts. Ainsi elle est parvenue à la conclusion suivante.

Les Peuples Coréen et Chinois ont été l'objet d'attaques microbiologiques répétées commises par des unités U.S.A. Diverses méthodes de dissémination furent utilisées dont certaines paraissent être le développement de celles employées par les militaires japonais pendant la deuxième guerre mondiale.

La Commission arriva à ces conclusions, reliant tous les faits en suivant les lois de la logique. Elle a dû s'incliner devant les preuves et constater qu'un procédé tellement inhumain a été utilisé malgré la réprobation universelle.

Elle invite les peuples du monde entier à redoubler leurs efforts pour empêcher la guerre et pour que les progrès de la science ne soient pas asservis pour la destruction de l'humanité.

法　文　原　文

CONCLUSION

Since the beginning of 1952, phenomena of a very unusual character occurring in Korea and China, led to allegations by the peoples and governments of those countries that U.S.A. forces were waging bacteriological warfare. The International Scientific Commission which was formed to investigate the relevant facts has now brought its work to a conclusion after more than two months in the field.

It found itself in the presence of a mass of facts, some of which formed coherent patterns which turned out to be highly demonstrative. It therefore concentrated its efforts especially upon these.

The Commission has come to the following conclusions. The peoples of Korea and China have indeed been the objective of bacteriological weapons. These have been employed by units of the U.S.A. armed forces, using a great variety of different methods for the purpose, some of which seem to be developments of those applied by the Japanese army during the second world war.

The Commission reached these conclusions, passing from one logical step to another. It did so reluctantly because its members had not been disposed to believe that such an inhuman technique could have been put into execution in the face of its universal condemnation by the peoples of the nations.

It is now for all peoples to redouble their efforts to preserve the world from war and prevent the discoveries of science being used for the destruction of humanity.

英　文　原　文

Заключение

С начала 1952 года явления необычного характера, происходившие в Корее и Северо-Восточном Китае, привели к утверждениям со стороны народов и правительств этих стран о том, что вооруженные силы США ведут бактериологическую войну. Международная научная комиссия, сформированная для изучения соответствующих фактов, подвела итоги своей работы, продолжавшейся на месте более чем в течение 2 месяцев. Она оказалась перед лицом большого количества фактов, некоторые из которых состояли из связной цепи и оказались полностью убедительными. Именно на этих фактах она сконцентрировала свое внимание. В результате комиссия пришла к следующим выводам.

Народы Кореи и Китая явились объектом непрекращающихся микробиологических нападений со стороны вооруженных сил США, применявших различные методы заражения, некоторые из которых кажутся развитием методов, употребляемых японской армией во время второй мировой войны.

Комиссия пришла к этим выводам путем сопоставления всех фактов, следуя законам логики. Она должна была склониться перед доказательствами и констатировать, что подобные бесчеловечные методы действительно применяются, несмотря на всеобщее осуждение со стороны народов мира.

Пусть народы мира удвоят свои усилия, чтобы предотвратить войну и помешать использованию достижений науки в целях уничтожения человечества.

俄　文　原　文

結　論

自從一九五二年初以來，在朝鮮北部和中國東北，發生極反常的現象，使朝中兩國的人民和政府指責美國軍隊在進行細菌戰。爲調查有關細菌戰的事實而組織的國際委員會，在現場進行了兩個多月的工作之後，現已結束工作。

有大批事實擺在委員會面前，其中、有一些事實，首尾連貫，富有高度說明性，足爲例證。所以，委員會特別集中力量來研究這些事實。

委員會已得出下面的結論：朝鮮及中國東北的人民，確已成爲細菌武器的攻擊目標；美國軍隊以許多不同的方法使用了這些細菌武器，其中有一些方法，看起來是把日軍在第二次世界大戰期間進行細菌戰所使用的方法加以發展而成的。

委員會是經過邏輯的步驟而後達到這些結論的。這種遭各國人民一致譴責的滅絕人性的手段，竟見諸施用，此爲本委員會的委員們過去所不易置信；現在本委員會迫於事實，必須下這些結論。

現在，全世界的人民都應加倍努力，使世界免遭戰禍，並制止科學的發明被用來毀滅人類。

（新華社稿）

中　文　原　文